Europos Parlamentas
2019-2024

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2022/0066(COD)

5.5.2023

NUOMONĖ

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetams

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Nuomonės referentė (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Susijusių komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnis

PA_Legam

PAKEITIMAI

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas ragina atsakingus Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA
dėl kovos su smurtu ***prieš moteris*** ir smurtu šeimoje	dėl kovos su smurtu ***dėl lyties*** ir smurtu šeimoje

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) šios direktyvos tikslas – sukurti išsamią sistemą, skirtą veiksmingai kovoti su smurtu ***prieš moteris*** ir smurtu šeimoje visoje Sąjungoje. Šio tikslo siekiama stiprinant ir nustatant priemones šiose srityse: atitinkamų nusikalstamų veikų ir bausmių apibrėžtis, aukų apsauga ir teisė kreiptis į teismą, parama aukoms, prevencija, koordinavimas ir bendradarbiavimas;	(1) šios direktyvos tikslas – sukurti išsamią sistemą, skirtą veiksmingai kovoti su smurtu ***dėl lyties*** ir smurtu šeimoje visoje Sąjungoje. Šio tikslo siekiama stiprinant ir nustatant priemones šiose srityse: atitinkamų nusikalstamų veikų ir bausmių apibrėžtis, aukų apsauga ir teisė kreiptis į teismą, parama aukoms, prevencija, koordinavimas ir bendradarbiavimas;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) valstybės narės turėtų nedelsdamos ratifikuoti 2019 m. birželio 21 d.

	Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvenciją dėl smurto ir priekabiavimo darbo pasaulyje panaikinimo (Nr. 190) ir 2019 m. birželio 21 d. TDO rekomendaciją dėl smurto ir priekabiavimo (Nr. 206) ir parengti reikiamas teisines ir politikos priemones, kad smurtas ir priekabiavimas darbo rinkoje būtų uždraustas, užkardytas ir su juo būtų kovojama;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1b) valstybės narės turėtų prisidėti prie kovos su kibernetiniu smurtu dėl lyties ir neapykantos kurstymu internete darbo vietoje;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) vyrų ir moterų lygybė ir nediskriminavimas yra pagrindinės Sąjungos vertybės ir pagrindinės teisės, įtvirtintos atitinkamai Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 21 ir 23 straipsniuose. Smurtas ***prieš moteris*** ir smurtas šeimoje kelia pavojų šiems principams, menkina ***moterų ir mergaičių*** teises į lygybę visose gyvenimo srityse;	(2) vyrų ir moterų lygybė ir nediskriminavimas yra pagrindinės Sąjungos vertybės ir pagrindinės teisės, įtvirtintos atitinkamai Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) 21 ir 23 straipsniuose. Smurtas ***dėl lyties*** ir smurtas šeimoje kelia pavojų šiems principams ir menkina teises į lygybę visose gyvenimo srityse;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) smurtas ***prieš moteris*** ir smurtas šeimoje pažeidžia Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintas pagrindines teises, tokias kaip teisė į žmogaus orumą, teisė į gyvybę ir asmens neliečiamybę, nežmoniško ar žeminančio elgesio draudimas, teisė į privatų ir šeimos gyvenimą, asmens duomenų apsauga ir vaiko teisės;	(3) smurtas ***dėl lyties*** ir smurtas šeimoje pažeidžia Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintas pagrindines teises, tokias kaip teisė į žmogaus orumą, teisė į gyvybę ir asmens neliečiamybę, nežmoniško ar žeminančio elgesio draudimas, teisė į privatų ir šeimos gyvenimą, asmens duomenų apsauga ir vaiko teisės;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ši direktyva turėtų būti taikoma nusikalstamiems veiksmams, prilygstantiems smurtui ***prieš moteris*** arba smurtui šeimoje, kuris laikomas nusikaltimu pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę. Šis smurtas apima šioje direktyvoje apibrėžtas nusikalstamas veikas, t. y. iššaginimą, moterų lyties organų žalojimą, dalijimąsi intymia ar manipuliuota medžiaga be sutikimo, persekiojimą kibernetinėje erdvėje, priekabiavimą kibernetinėje erdvėje, smurto ir neapykantos kurstymą kibernetinėje erdvėje ir nusikalstamą elgesį, kuriam taikomos kitos Sąjungos priemonės, visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES[36] ir 2011/93/ES[37], kuriose apibrėžtos nusikalstamos veikos, susijusios su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir prekyba žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais. Galiausiai tam tikros nusikalstamos veikos, kurios pagal nacionalinę teisę patenka į smurto ***prieš moteris*** apibrėžtį. Tai, be kita ko, yra moterų žudymas dėl lyties, seksualinis priekabiavimas, seksualinė prievarta, persekiojimas, ankstyva ir	(4) ši direktyva turėtų būti taikoma nusikalstamiems veiksmams, prilygstantiems smurtui ***dėl lyties*** arba smurtui šeimoje, kuris laikomas nusikaltimu pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę. Šis smurtas apima šioje direktyvoje apibrėžtas nusikalstamas veikas, t. y. iššaginimą, moterų lyties organų žalojimą, ***priverstinę sterilizaciją,*** dalijimąsi intymia ar manipuliuota medžiaga be sutikimo, persekiojimą kibernetinėje erdvėje, priekabiavimą kibernetinėje erdvėje, smurto ir neapykantos kurstymą kibernetinėje erdvėje ir nusikalstamą elgesį, kuriam taikomos kitos Sąjungos priemonės, visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/36/ES[36] ir 2011/93/ES[37], kuriose apibrėžtos nusikalstamos veikos, susijusios su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir prekyba žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais. Galiausiai tam tikros nusikalstamos veikos, kurios pagal nacionalinę teisę patenka į smurto ***dėl lyties*** apibrėžtį. Tai, be kita ko, yra moterų žudymas dėl lyties, seksualinis priekabiavimas, seksualinė prievarta,

priverstinė santuoka, priverstinis abortas, priverstinė sterilizacija ir įvairių formų kibernetinis smurtas, pavyzdžiui, seksualinis priekabiavimas internete, tyčiojimasis internete ar nepageidaujamas akivaizdžiai seksualinio turinio medžiagos gavimas. Smurtas šeimoje yra smurto forma, kuri gali būti atskirai kriminalizuota pagal nacionalinę teisę arba priskiriama nusikalstamoms veikoms, kurios padaromos šeimoje ar namų ūkyje arba tarp buvusių ar esamų sutuoktinių;

persekiojimas, ankstyva ir priverstinė santuoka, priverstinis abortas, priverstinė sterilizacija ir įvairių formų kibernetinis smurtas, pavyzdžiui, seksualinis priekabiavimas internete, tyčiojimasis internete ar nepageidaujamas akivaizdžiai seksualinio turinio medžiagos gavimas. Smurtas šeimoje yra smurto forma, kuri gali būti atskirai kriminalizuota pagal nacionalinę teisę arba priskiriama nusikalstamoms veikoms, kurios padaromos šeimoje ar namų ūkyje arba tarp buvusių ar esamų sutuoktinių ***ar partnerių***;

---

[36] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1–11).

[37] 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/93/ES dėl kovos su seksualine prievarta prieš vaikus, jų seksualiniu išnaudojimu ir vaikų pornografija, kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2004/68/TVR (OL L 335, 2011 12 17, p. 1–14).

[36] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1–11).

[37] 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/93/ES dėl kovos su seksualine prievarta prieš vaikus, jų seksualiniu išnaudojimu ir vaikų pornografija, kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2004/68/TVR (OL L 335, 2011 12 17, p. 1–14).

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) priemonės pagal šią direktyvą parengtos siekiant patenkinti konkrečius moterų ir mergaičių poreikius, atsižvelgiant į tai, kad jos neproporcingai kenčia nuo smurto formų, kurioms taikoma ši direktyva, t. y. smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje. Tačiau šioje direktyvoje pripažįstama, kad kiti asmenys taip pat gali tapti šių formų smurto aukomis ir jiems turėtų būti taikomos joje numatytos	(5) priemonės pagal šią direktyvą parengtos siekiant patenkinti***, inter alia,*** konkrečius moterų ir mergaičių poreikius, atsižvelgiant į tai, kad jos neproporcingai kenčia nuo smurto formų, kurioms taikoma ši direktyva, t. y. smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje. Tačiau šioje direktyvoje pripažįstama, kad ***ne tik moterys, bet ir*** kiti asmenys taip pat gali tapti šių formų smurto aukomis ir jiems turėtų būti

priemonės. Todėl sąvoka „auka“ turėtų reikšti visus asmenis, nepriklausomai nuo jų biologinės ar socialinės lyties;

taikomos joje numatytos priemonės ***nediskriminuojant dėl kokių nors priežasčių***. Todėl sąvoka „auka“ turėtų reikšti visus asmenis, nepriklausomai nuo jų biologinės ar socialinės lyties;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) dėl savo pažeidžiamumo vaikai, kurie yra smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje liudytojai, patiria tiesioginę emocinę žalą, kuri daro poveikį jų vystymuisi. Todėl tokie vaikai turėtų būti laikomi aukomis ir jiems turėtų būti taikomos tikslinės apsaugos priemonės;	(6) dėl savo pažeidžiamumo vaikai, kurie yra smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje liudytojai, patiria tiesioginę emocinę žalą, kuri daro poveikį jų vystymuisi. Todėl tokie vaikai turėtų būti laikomi aukomis ir jiems turėtų būti taikomos tikslinės apsaugos priemonės;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) smurtas ***prieš moteris*** yra nuolatinė struktūrinės moterų diskriminacijos, kurią lemia istoriškai susiklostę nevienodi moterų ir vyrų galios santykiai, apraiška. Tai yra tokios formos smurtas dėl lyties, kurį prieš moteris ir mergaites daugiausia vykdo vyrai. Jis kyla iš socialiniu požiūriu suformuotų vaidmenų, elgsenos, veiklos ir požymių, kuriuos tam tikra visuomenė laiko tinkamais moterims ir vyrams, kuriuos paprastai apima sąvoka „socialinė lytis“;	(7) smurtas ***dėl lyties*** yra nuolatinė struktūrinės moterų***, inter alia, atsižvelgiant į jų įvairovę,*** diskriminacijos, kurią lemia ***neapykanta moterims ir*** istoriškai susiklostę nevienodi moterų ir vyrų galios santykiai, apraiška. Tai yra tokios formos smurtas dėl lyties, kurį prieš moteris ir mergaites daugiausia vykdo vyrai. Jis kyla iš socialiniu požiūriu suformuotų vaidmenų, elgsenos, veiklos ir požymių, kuriuos tam tikra visuomenė laiko tinkamais moterims ir vyrams, kuriuos paprastai apima sąvoka „socialinė lytis“;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) smurtas šeimoje yra rimta socialinė problema, kuri dažnai lieka nematoma. Ji gali sukelti sunkią psichologinę ir fizinę traumą su sunkiomis pasekmėmis, nes nusikalstamą veiką padaręs asmuo paprastai yra ***aukoms*** žinomas asmuo, kuriuo, ***jų*** manymu, jos galėtų pasitikėti. Toks smurtas gali būti įvairių formų, įskaitant fizinį, seksualinį, psichologinį ir ekonominį. Smurtas šeimoje gali pasireikšti nepriklausomai nuo to, ar nusikalstamą veiką padaręs asmuo priklauso tam pačiam namų ūkiui kaip auka, ar ne;	(8) smurtas šeimoje yra rimta socialinė problema, kuri dažnai lieka nematoma ***dėl stigmatizacijos visuomenėje***. Ji gali sukelti sunkią psichologinę ir fizinę traumą su sunkiomis pasekmėmis ***aukos asmeniniam ir profesiniam gyvenimui***, nes nusikalstamą veiką padaręs asmuo paprastai yra ***aukai*** žinomas asmuo, kuriuo, ***aukos*** manymu, ji galėtų pasitikėti. Toks smurtas gali būti įvairių formų, įskaitant fizinį, seksualinį, psichologinį ir ekonominį. Smurtas šeimoje gali pasireikšti nepriklausomai nuo to, ar nusikalstamą veiką padaręs asmuo priklauso tam pačiam namų ūkiui kaip auka, ar ne;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) atsižvelgiant į šių rūšių nusikaltimų ypatumus, būtina nustatyti išsamų taisyklių rinkinį, kuriuo būtų tikslingai sprendžiama nuolatinė smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje problema ir atsižvelgiama į konkrečius smurto aukų poreikius. Galiojančių Sąjungos ir nacionalinio lygmens nuostatų nepakanka, kad būtų galima veiksmingai kovoti su smurtu ***prieš moteris*** ir smurtu šeimoje ir užkirsti jam kelią. Visų pirma direktyvose 2011/36/ES ir 2011/93/ES daugiausia dėmesio skiriama konkrečioms tokio smurto formoms, o Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2012/29/ES[38] nustatyta bendra nusikaltimų aukoms skirta sistema. Nors smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms suteikiama tam tikrų apsaugos priemonių, nėra numatyta, kaip patenkinti konkrečius	(9) atsižvelgiant į šių rūšių nusikaltimų ypatumus, būtina nustatyti išsamų taisyklių rinkinį, kuriuo būtų tikslingai sprendžiama nuolatinė smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje problema ir atsižvelgiama į konkrečius smurto aukų poreikius ***tarpsektoriniu ir lyčiai atžvalgiu požiūriu***. Galiojančių Sąjungos ir nacionalinio lygmens nuostatų nepakanka, kad būtų galima veiksmingai kovoti su smurtu ***dėl lyties*** ir smurtu šeimoje ir užkirsti jam kelią. Visų pirma direktyvose 2011/36/ES ir 2011/93/ES daugiausia dėmesio skiriama konkrečioms tokio smurto formoms, o Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2012/29/ES[38] nustatyta bendra nusikaltimų aukoms skirta sistema. Nors smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms suteikiama tam tikrų apsaugos priemonių, nėra

jų poreikius;

[38] 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai ir kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2001/220/TVR (OL L 315, 2012 11 14, p. 57).

numatyta, kaip patenkinti konkrečius jų poreikius;

[38] 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai ir kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2001/220/TVR (OL L 315, 2012 11 14, p. 57).

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) šia direktyva remiami valstybių narių prisiimti tarptautiniai įsipareigojimai kovoti su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje ir užkirsti jiems kelią, visų pirma pagal Jungtinių Tautų konvenciją dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims (CEDAW)[39] ir***, atitinkamais atvejais,*** Europos Tarybos konvenciją dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (toliau – Stambulo konvencija)[40], taip pat ***2019 m. birželio 21 d. Ženevoje pasirašytą*** Tarptautinės darbo organizacijos ***konvencija dėl*** smurto ir priekabiavimo ***darbo pasaulyje panaikinimo***;	(10) šia direktyva remiami valstybių narių prisiimti tarptautiniai įsipareigojimai kovoti su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje ir užkirsti jiems kelią, visų pirma pagal Jungtinių Tautų konvenciją dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims (CEDAW)[39], ***Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją (NTK)*** ir Europos Tarybos konvenciją dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (toliau – Stambulo konvencija)[40], 2019 m. Tarptautinės darbo organizacijos ***konvenciją dėl*** smurto ir priekabiavimo ***(Nr. 190), 1958 m. Tarptautinės darbo organizacijos konvenciją dėl diskriminacijos darbo ir profesinės veiklos srityje (Nr. 111) ir 2012 m. Tarptautinės darbo organizacijos Namų ūkio darbuotojų konvenciją (Nr. 189);***

[39] Konvencija dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims (CEDAW), JT Generalinė Asamblėja, 1979 m.

[40] Konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo

[39] Konvencija dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims (CEDAW), JT Generalinė Asamblėja, 1979 m.

[40] Konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo

(Stambulo konvencija), Europos Taryba, 2011 m.	(Stambulo konvencija), Europos Taryba, 2011 m.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) smurtas ***prieš moteris*** ir smurtas šeimoje gali paaštrėti, kai jis susijęs su diskriminacija dėl lyties ir diskriminacija kitais pagrindais, kurie draudžiami pagal Sąjungos teisę, t. y. dėl tautybės, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, nuosavybės, gimimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Todėl valstybės narės turėtų tinkamai atsižvelgti į nuo tokios sąveikinės diskriminacijos kenčiančias aukas, numatydamos konkrečias priemones, kai esama tarpusavyje susijusių diskriminacijos formų. Didesnė rizika patirti smurtą dėl lyties visų pirma kyla lesbietėms, biseksualioms, translytėms, nebinarinio seksualumo, interseksualioms ir queer (LBTIQ) ***moterims,*** neįgalioms ***moterims*** ir rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančioms ***moterims***;	(11) smurtas ***dėl lyties*** ir smurtas šeimoje gali paaštrėti, kai jis susijęs su diskriminacija dėl lyties ir diskriminacija kitais pagrindais, kurie draudžiami pagal Sąjungos teisę, t. y. dėl tautybės, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitokių pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, nuosavybės, gimimo, negalios, amžiaus, seksualinės orientacijos, ***lytinės tapatybės, lyties raiškos ir lyties savybių***. Todėl valstybės narės turėtų tinkamai atsižvelgti į nuo tokios sąveikinės diskriminacijos ***ir smurto*** kenčiančias aukas, numatydamos konkrečias priemones, kai esama tarpusavyje susijusių diskriminacijos formų. Didesnė rizika patirti smurtą dėl lyties ***ir smurtą šeimoje*** visų pirma kyla lesbietėms, biseksualiems, translyčiams, nebinarinio seksualumo, interseksualiems ir queer (LBTIQ) ***asmenims***, neįgaliems ***asmenims*** ir rasinėms ar etninėms mažumoms priklausantiems ***asmenims***. ***Ypatingą dėmesį, inter alia, reikėtų skirti smurto dėl lyties veiksmams, kuriais siekiama nubausti aukas dėl jų seksualinės orientacijos, lyties raiškos, lytinės tapatybės ar lyties savybių, kaip antai vadinamajam korekciniam žaginimui;***

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms kyla didesnė bauginimo, kerštо, antrinės ir pakartotinės viktimizacijos rizika. Todėl ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas šiai rizikai ir būtinybei apsaugoti tokių aukų orumą ir fizinę neliečiamybę;	(12) smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms kyla didesnė bauginimo, kerštо, antrinės ir pakartotinės viktimizacijos rizika. Todėl ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas šiai rizikai ir būtinybei apsaugoti tokių aukų orumą ir fizinę ***bei psichinę*** neliečiamybę. ***Specializuotų paramos paslaugų teikimas turėtų užtikrinti, kad su aukomis būtų elgiamasi žmogiškai ir būtų vengiama pakartotinio traumavimo;***

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) iššaginimas yra vienas iš sunkiausių nusikaltimų, kuriuo pažeidžiama asmens seksualinė neliečiamybė, ir nusikaltimas, nuo kurio neproporcingai kenčia moterys. Jis susijęs su nusikalstamą veiką padariusio asmens ir aukos galios disbalansu, dėl kurio nusikalstamą veiką padaręs asmuo gali seksualiai išnaudoti auką tokiais tikslais kaip asmeninis pasitenkinimas, dominavimo įtvirtinimas, socialinio pripažinimo siekiamas, paaukštinimas ar galima finansinė nauda. Daugelyje valstybių narių iššaginimo nusikaltimo požymiai vis dar yra jėgos naudojimas, grasinimai ar prievarta. Kitose valstybėse narėse pakanka sąlygos, kad auka nėra davusi sutikimo dėl seksualinio veiksmo. Tik pastarasis požiūris užtikrina visapusišką aukų lytinės neliečiamybės apsaugą. Todėl būtina užtikrinti vienodą apsaugą visoje Sąjungoje nustatant moterų iššaginimo nusikaltimo sudėties požymius;	(13) iššaginimas yra vienas iš sunkiausių nusikaltimų, kuriuo pažeidžiama asmens seksualinė neliečiamybė, ir nusikaltimas, nuo kurio neproporcingai kenčia moterys ***ir mergaitės***. Jis susijęs su nusikalstamą veiką padariusio asmens ir aukos galios disbalansu, dėl kurio nusikalstamą veiką padaręs asmuo gali seksualiai išnaudoti auką tokiais tikslais kaip asmeninis pasitenkinimas, dominavimo įtvirtinimas, socialinio pripažinimo siekiamas, paaukštinimas ar galima finansinė nauda. Daugelyje valstybių narių iššaginimo nusikaltimo požymiai vis dar yra jėgos naudojimas, grasinimai ar prievarta. Kitose valstybėse narėse pakanka sąlygos, kad auka nėra davusi sutikimo dėl seksualinio veiksmo. Tik pastarasis požiūris užtikrina visapusišką aukų lytinės neliečiamybės apsaugą. Todėl būtina užtikrinti vienodą apsaugą visoje Sąjungoje nustatant moterų iššaginimo nusikaltimo sudėties požymius;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) priverstinė ir prievartinė sterilizacija yra žalinga ir išnaudotojiška praktika, kuria panaikinamas aukų gebėjimas lytiškai daugintis ir kuri atliekama siekiant socialiai kontroliuoti aukas. Ji yra įsišaknijusi eugenistinėse prielaidose dėl atitinkamų asmenų gyvybės vertės ir stereotipuose, susijusiuose su jų gebėjimais būti tėvais. Etninėms ir rasinėms mažumoms, visų pirma romams, priklausančios moterys ir mergaitės, moterys ir mergaitės, kurių socialinė ir ekonominė padėtis yra prasta, ir neįgalios moterys ir mergaitės, visų pirma turinčios intelekto ir fizinių sutrikimų, taip pat gyvenančios įstaigose, patiria didžiausią tokios praktikos grėsmę. Siekiant kovoti su tokia Sąjungoje plačiai paplitusia ir taikoma praktika, kuria įtvirtinama diskriminacija, stereotipai, smurtas ir kito asmens kūno kontrolė, baudžiamosios teisės srityje reikėtų konkrečiai ir tinkamai spręsti priverstinės sterilizacijos klausimą;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) būtina nustatyti suderintas nusikalstamų veikų ir bausmių, susijusių su tam tikrų formų kibernetiniu smurtu, apibrėžtis. Kibernetinis smurtas ypač dažnai nukreiptas į politikes, žurnalistes ***ir*** žmogaus teisių gynėjas ir daro joms poveikį. Jis gali nutildyti moteris ir trukdyti joms dalyvauti visuomenės gyvenime vienodomis sąlygomis su vyrais. Nuo kibernetinio smurto taip pat neproporcingai kenčia moterys ir mergaitės švietimo	(17) būtina nustatyti suderintas nusikalstamų veikų ir bausmių, susijusių su tam tikrų formų kibernetiniu smurtu, apibrėžtis. Kibernetinis smurtas ypač dažnai nukreiptas į ***moteris darbo pasaulyje ir viešajame gyvenime, ypač*** politikes, žurnalistes, žmogaus teisių gynėjas ***ir marginalizuotoms bendruomenėms priklausančias moteris,*** ir daro joms poveikį. Jis gali nutildyti moteris ir trukdyti joms dalyvauti

aplinkoje, pavyzdžiui, mokyklose ir universitetuose, o tai turi neigiamų pasekmių jų tolesniam mokymuisi ir psichikos sveikatai – kraštutiniais atvejais tai gali lemti savižudybę;	visuomenės ***ir profesiniame*** gyvenime vienodomis sąlygomis su vyrais. Nuo kibernetinio smurto taip pat neproporcingai kenčia moterys ir mergaitės švietimo aplinkoje, pavyzdžiui, mokyklose ir universitetuose, o tai turi neigiamų pasekmių jų tolesniam mokymuisi***, karjeros perspektyvoms*** ir psichikos sveikatai – kraštutiniais atvejais tai gali lemti savižudybę. ***Aktyvesnis informacinių ir ryšių technologijų naudojimas darbe lėmė tai, kad prieš moteris nukreiptas didesnis kibernetinis smurtas, dėl to ypatingą dėmesį reikia skirti darbe naudojamoms prevencinėms ir apsaugos priemonėms.[1a] Diskriminaciją ir smurtą dėl savo lyties ir kitais pagrindais patiriančios moterys ir mergaitės susiduria su neproporcingai dideliu kibernetiniu smurtu, įskaitant persekiojimą kibernetinėje erdvėje ir smurto ar neapykantos kurstymą kibernetinėje erdvėje;***
	[1a] EESRK nuomonė „Nuotolinis darbas ir lyčių lygybė“ (2021/C 220/02), https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&rid=4 ; TDO. Smurtas ir priekabiavimas darbe, https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_839676/lang--en/index.htm

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) visų pirma dėl to, kad intymūs vaizdai ar vaizdo įrašai ir medžiaga, vaizduojanti seksualinius veiksmus, gali būti lengvai, greitai ir plačiai platinami, taip pat dėl jų intymaus pobūdžio, prieinamumas be sutikimo ***daugeliui*** galutinių naudotojų pasitelkiant	(19) visų pirma dėl to, kad intymūs vaizdai ar vaizdo įrašai ir medžiaga, vaizduojanti seksualinius veiksmus, gali būti lengvai, greitai ir plačiai platinami, taip pat dėl jų intymaus pobūdžio, prieinamumas be sutikimo ***kitiems*** galutiniams naudotojams pasitelkiant

informacines ir ryšių technologijas gali būti labai žalingas aukoms. Šioje direktyvoje nustatyta nusikalstama veika turėtų apimti visų rūšių tokią medžiagą, pavyzdžiui, vaizdus, nuotraukas ir vaizdo įrašus, įskaitant seksualizuotus vaizdus, garso įrašus ir vaizdo įrašus. Ji turėtų būti susijusi su situacijomis, kai pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas medžiaga padaroma prieinama ***daugybei*** galutinių naudotojų be aukos sutikimo, neatsižvelgiant į tai, ar auka sutiko, kad tokia medžiaga būtų sukurta, ar galėjo ją perduoti konkrečiam asmeniui. Nusikalstama veika taip pat turėtų apimti medžiagos kūrimą be sutikimo ar manipuliavimą ja, pavyzdžiui, redaguojant vaizdus, dėl ko ji atrodo taip, tarsi kitas asmuo atliktų seksualinius veiksmus, jeigu vėliau medžiaga be to asmens sutikimo pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas tampa prieinama ***daugybei*** galutinių naudotojų. Toks kūrimas ar manipuliavimas turėtų apimti sintetinės vaizdakaitos medžiagos kūrimą, kai medžiaga pastebimai panaši į esamą asmenį, objektus, vietas ar kitus subjektus ar įvykius, kuriuose vaizduojami kito asmens seksualiniai veiksmai, o kitiems tai klaidingai atrodo, jog medžiaga yra autentiška arba tikra. Siekiant veiksmingai apsaugoti tokio elgesio aukas, taip pat turėtų būti įtrauktas grasinimas tokiu elgesiu;	informacines ir ryšių technologijas gali būti ***itin*** žalingas aukoms. Šioje direktyvoje nustatyta nusikalstama veika turėtų apimti visų rūšių tokią medžiagą, pavyzdžiui, vaizdus, nuotraukas ir vaizdo įrašus, įskaitant seksualizuotus vaizdus, garso įrašus ir vaizdo įrašus. Ji turėtų būti susijusi su situacijomis, kai pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas medžiaga padaroma prieinama ***kitiems*** galutiniams naudotojams be aukos sutikimo, neatsižvelgiant į tai, ar auka sutiko, kad tokia medžiaga būtų sukurta, ar galėjo ją perduoti konkrečiam asmeniui. Nusikalstama veika taip pat turėtų apimti medžiagos kūrimą be sutikimo ar manipuliavimą ja, pavyzdžiui, redaguojant vaizdus***, taip pat dirbtinio intelekto priemonėmis,*** dėl ko ji atrodo taip, tarsi kitas asmuo atliktų seksualinius veiksmus, jeigu vėliau medžiaga be to asmens sutikimo pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas tampa prieinama ***kitiems*** galutiniams naudotojams. Toks kūrimas ar manipuliavimas turėtų apimti sintetinės vaizdakaitos medžiagos kūrimą, kai medžiaga pastebimai panaši į esamą asmenį, objektus, vietas ar kitus subjektus ar įvykius, kuriuose vaizduojami kito asmens seksualiniai veiksmai, o kitiems tai klaidingai atrodo, jog medžiaga yra autentiška arba tikra. Siekiant veiksmingai apsaugoti tokio elgesio aukas, taip pat turėtų būti įtrauktas grasinimas tokiu elgesiu;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) persekiojimas kibernetinėje erdvėje yra šiuolaikinė smurto forma, kuri dažnai vykdoma prieš šeimos narius ar tame pačiame namų ūkyje gyvenančius asmenis, tačiau tokį smurtą taip pat vykdo buvę	(20) persekiojimas kibernetinėje erdvėje yra šiuolaikinė smurto forma, kuri dažnai vykdoma prieš šeimos narius ar tame pačiame namų ūkyje gyvenančius asmenis, tačiau tokį smurtą taip pat vykdo buvę

partneriai ar pažįstami asmenys. Paprastai nusikalstamą veiką padaręs asmuo piktnaudžiauja technologijomis, kad sustiprintų prievartinį ir kontroliuojantį elgesį, manipuliavimą ir sekimą, taip didindamas aukos baimę, nerimą ir laipsnišką izoliaciją nuo draugų ir šeimos. Todėl turėtų būti nustatytos minimalios taisyklės dėl persekiojimo kibernetinėje erdvėje. Persekiojimo kibernetinėje erdvėje nusikalstama veika turėtų apimti nuolatinį aukos stebėjimą be jos sutikimo ar teisinio leidimo pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas. Tai gali vykti naudojant aukos asmens duomenis, pavyzdžiui, pavogus tapatybę arba šnipinėjant pasisavinus tokius duomenis įvairiose socialinėse medijose ar pranešimų platformose, jų e. laiškuose ir telefonuose, pavogus slaptažodžius ar įsilaužus į jų įrenginius siekiant patekti į privačią erdvę, įdiegiant geografinės padėties nustatymo programėles, įskaitant persekiojimo programinę įrangą, arba pavogus jų įrenginius. Be to, persekiojimas turėtų apimti aukų stebėseną be to asmens sutikimo ar leidimo naudojant technologinius įrenginius, prijungtus prie daiktų interneto, pavyzdžiui, išmaniuosius buitinius prietaisus;	partneriai ar pažįstami asmenys. Paprastai nusikalstamą veiką padaręs asmuo piktnaudžiauja technologijomis, kad sustiprintų prievartinį ir kontroliuojantį elgesį, manipuliavimą ir sekimą, taip didindamas aukos baimę, nerimą ir laipsnišką izoliaciją nuo draugų, šeimos ***ir darbo***. Todėl turėtų būti nustatytos minimalios taisyklės dėl persekiojimo kibernetinėje erdvėje. Persekiojimo kibernetinėje erdvėje nusikalstama veika turėtų apimti nuolatinį aukos stebėjimą be jos sutikimo ar teisinio leidimo pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas. Tai gali vykti naudojant aukos asmens duomenis, pavyzdžiui, pavogus tapatybę arba šnipinėjant pasisavinus tokius duomenis įvairiose socialinėse medijose ar pranešimų platformose, jų e. laiškuose ir telefonuose, pavogus slaptažodžius ar įsilaužus į jų įrenginius siekiant patekti į privačią erdvę, įdiegiant geografinės padėties nustatymo programėles, įskaitant persekiojimo programinę įrangą, arba pavogus jų įrenginius. Be to, persekiojimas turėtų apimti aukų stebėseną be to asmens sutikimo ar leidimo naudojant technologinius įrenginius, prijungtus prie daiktų interneto, pavyzdžiui, išmaniuosius buitinius prietaisus;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) turėtų būti nustatytos minimalios taisyklės dėl priekabiavimo kibernetinėje erdvėje, kad būtų užkirstas kelias trečiųjų šalių išpuoliams arba dalyvavimui tokiame išpuolyje prieš kitą asmenį, kai grasinant ar įžeidžianti medžiaga tampa prieinama ***daugybei*** galutinių naudotojų. Tokie plataus masto išpuoliai, įskaitant koordinuotus internetinius minios išpuolius, gali virsti smurtavimu realybėje	(21) turėtų būti nustatytos minimalios taisyklės dėl priekabiavimo kibernetinėje erdvėje, kad būtų užkirstas kelias trečiųjų šalių išpuoliams arba dalyvavimui tokiame išpuolyje prieš kitą asmenį, kai grasinant ar įžeidžianti medžiaga tampa prieinama ***kitiems*** galutiniams naudotojams. Tokie plataus masto išpuoliai, įskaitant koordinuotus internetinius minios išpuolius, gali virsti smurtavimu realybėje

arba sukelti didelę psichologinę žalą, o kraštutiniais atvejais gali privesti auką prieš savižudybės. Jie dažnai yra nukreipti prieš žinomus politikus (moteris), žurnalistus ar kitus žinomus asmenis, tačiau jie taip pat gali pasitaikyti kitomis aplinkybėmis, pavyzdžiui, universitetų miesteliuose ar mokyklose. Tokio smurto internete problema turėtų būti sprendžiama visų pirma tais atvejais, kai išpuoliai vykdomi plačiu mastu, pavyzdžiui, kai priekabiavimą prie vieno asmens vykdo didelė asmenų grupė;

arba sukelti didelę psichologinę žalą, o kraštutiniais atvejais gali privesti auką prieš savižudybės. Jie dažnai yra nukreipti prieš žinomus politikus (moteris), žurnalistus ar kitus žinomus asmenis, tačiau jie taip pat gali pasitaikyti kitomis aplinkybėmis, pavyzdžiui, universitetų miesteliuose ar mokyklose. Tokio smurto internete problema turėtų būti sprendžiama visų pirma tais atvejais, kai išpuoliai vykdomi plačiu mastu, pavyzdžiui, kai priekabiavimą prie vieno asmens vykdo didelė asmenų grupė;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) dėl išaugusio naudojimosi internetu ir socialiniais tinklais pastaraisiais metais labai išaugo viešas smurto ir neapykantos, įskaitant dėl biologinės ar socialinės lyties, kurstymas. Interneto sustiprinamas nevaržymo efektas sudaro palankias sąlygas lengvai, sparčiai ir plačiai dalytis neapykantos kalba pasitelkiant skaitmenines priemones, nes tariamas anonimiškumas internete ir nebaudžiamumo jausmas sumažina žmonių susilaikymą nuo tokios kalbos vartojimo. Moterys dažnai tampa seksistinės neapykantos ir neapykantos prieš moteris taikiniu, o tai gali peraugti į neapykantos nusikaltimus realiame gyvenime. Ši problema turi būti sprendžiama ankstyvuoju etapu. Šios rūšies kurstymui vartojama kalba ne visada tiesiogiai susijusi su ***asmens (-ų)***, kuriam (-iems) ji taikoma, biologine ar socialine lytimi, tačiau apie šališką motyvaciją galima spręsti iš kurstymo bendro turinio ar konteksto;	(22) dėl išaugusio naudojimosi internetu ir socialiniais tinklais pastaraisiais metais labai išaugo viešas smurto ir neapykantos, įskaitant dėl biologinės ar socialinės lyties, kurstymas. Interneto sustiprinamas nevaržymo efektas sudaro palankias sąlygas lengvai, sparčiai ir plačiai dalytis neapykantos kalba pasitelkiant skaitmenines priemones, nes tariamas anonimiškumas internete ir nebaudžiamumo jausmas sumažina žmonių susilaikymą nuo tokios kalbos vartojimo. ***Dažnai tokio kurstymo internete vykdytojai yra visuomenės veikėjai, kurie dėl tariamo nebaudžiamumo prisideda prie smurto įteisinimo ir skatinimo realybėje.*** Moterys dažnai tampa seksistinės neapykantos ir neapykantos prieš moteris taikiniu, o tai gali peraugti į neapykantos nusikaltimus realiame gyvenime. ***Vaikai ir jaunuoliai taip pat gali tapti tokio kurstymo (kibernetinio smurto) aukomis dėl asmeninių savybių, pvz., negalios, rasinės arba etninės kilmės, seksualinės orientacijos, lytinės tapatybės, lyties išraiškos, lyties savybių ar kito pagrindo. Jeigu ši problema nebus***

	sprendžiama, ji gali paskatinti socialinę atskirtį, nerimą, paskatą žalotis ir kraštutiniais atvejais – suicidines mintis, bandymus nusižudyti arba savižudybę. Labai svarbu, kad toks smurto ar kibernetinio smurto kurstymas būtų užkardytas ankstyvuoju etapu. Šios rūšies kurstymui vartojama kalba ne visada tiesiogiai susijusi su ***asmenų***, kuriems ji taikoma, biologine ar socialine lytimi, tačiau apie šališką motyvaciją galima spręsti iš kurstymo bendro turinio ar konteksto;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) aukos turėtų galėti lengvai pranešti apie smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikaltimus, nepatirdamos antrinės ar pakartotinės viktimizacijos. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų suteikti galimybę teikti skundus dėl tokių nusikaltimų internetu arba kitomis informacinės ir ryšių technologijomis. Kibernetinio smurto aukos turėtų turėti galimybę įkelti su savo pranešimu susijusią medžiagą, pavyzdžiui, tariamo smurtinio elgesio momentines ekrano kopijas;	(24) aukos turėtų galėti lengvai pranešti apie smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikaltimus, nepatirdamos antrinės ar pakartotinės viktimizacijos. Šiuo tikslu valstybės narės turėtų suteikti galimybę teikti skundus dėl tokių nusikaltimų internetu arba kitomis informacinės ir ryšių technologijomis. Kibernetinio smurto aukos turėtų turėti galimybę įkelti su savo pranešimu susijusią medžiagą, pavyzdžiui, tariamo smurtinio elgesio momentines ekrano kopijas. ***Skundų teikimo mechanizmais turėtų galėti naudotis ir skaitmeninių įgūdžių neturinčios aukos, atokiose ar kaimo vietovėse gyvenančios aukos, kurioms sudėtinga naudotis skaitmeninėmis priemonėmis ir internetu, taip pat neįgalieji;***

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(25) smurto šeimoje ir smurto ***prieš moteris*** atveju, ypač kai smurtauja artimi šeimos nariai ar lytiniai partneriai, aukos gali patirti tokią nusikaltėlio prievartą, kad bijo kreiptis į kompetentingas institucijas, net jei jų gyvybei gresia pavojus. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jų konfidencialumo taisyklės nebūtų kliūtis atitinkamiems specialistams, pavyzdžiui, sveikatos priežiūros specialistams, pranešti kompetentingoms institucijoms, kai jie turi pagrįstų priežasčių manyti, jog aukos gyvybei gresia tiesioginis rimtos fizinės žalos pavojus. Panašiai, smurto šeimoje ar smurto ***prieš moteris***, nuo kurio nukenčia vaikai, atvejus dažnai nustato tik tretieji asmenys, pastebėję neįprastą vaiko elgesį ar jo patirtą fizinę žalą. Vaikai turi būti veiksmingai apsaugoti nuo tokių formų smurto ir turi būti nedelsiant imtasi tinkamų priemonių. Todėl atitinkami specialistai, kurie bendrauja su nukentėjusiais arba galinčiais nukentėti vaikais, įskaitant sveikatos priežiūros ar švietimo specialistus, taip pat neturėtų būti varžomi konfidencialumo reikalavimų, kai jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prieš vaiką buvo įvykdyti šioje direktyvoje numatyti sunkūs smurtiniai veiksmai arba yra tolesnių sunkių veiksmų tikimybė. Kai specialistai praneša apie tokius smurto atvejus, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jie nebūtų laikomi atsakingais už konfidencialumo reikalavimų pažeidimą;	(25) smurto šeimoje ir smurto ***dėl lyties*** atveju, ypač kai smurtauja artimi šeimos nariai ar lytiniai partneriai, aukos gali patirti tokią nusikaltėlio prievartą, kad bijo kreiptis į kompetentingas institucijas, net jei jų gyvybei gresia pavojus. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jų konfidencialumo taisyklės nebūtų kliūtis atitinkamiems specialistams, pavyzdžiui, sveikatos priežiūros specialistams, pranešti kompetentingoms institucijoms, kai jie turi pagrįstų priežasčių manyti, jog aukos gyvybei gresia tiesioginis rimtos fizinės žalos pavojus. Panašiai, smurto šeimoje ar smurto ***dėl lyties***, nuo kurio nukenčia vaikai, atvejus dažnai nustato tik tretieji asmenys, pastebėję neįprastą vaiko elgesį ar jo patirtą fizinę žalą. Vaikai turi būti veiksmingai apsaugoti nuo tokių formų smurto ir turi būti nedelsiant imtasi tinkamų priemonių. Todėl atitinkami specialistai, kurie bendrauja su nukentėjusiais arba galinčiais nukentėti vaikais, įskaitant sveikatos priežiūros ar švietimo specialistus, taip pat neturėtų būti varžomi konfidencialumo reikalavimų, kai jie turi pagrįstų priežasčių manyti, kad prieš vaiką buvo įvykdyti šioje direktyvoje numatyti sunkūs smurtiniai veiksmai arba yra tolesnių sunkių veiksmų tikimybė. Kai specialistai praneša apie tokius smurto atvejus, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jie nebūtų laikomi atsakingais už konfidencialumo reikalavimų pažeidimą;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant spręsti nepakankamo pranešimo problemą tais atvejais, kai auka yra vaikas, turėtų būti nustatytos saugios ir vaikams pritaikytos pranešimų teikimo procedūros. Tai galėtų būti kompetentingų institucijų vykdomos apklausos paprasta ir	(26) siekiant spręsti nepakankamo pranešimo problemą tais atvejais, kai auka yra vaikas, turėtų būti nustatytos saugios ir vaikams pritaikytos pranešimų teikimo procedūros. Tai galėtų būti kompetentingų institucijų vykdomos apklausos paprasta ir

suprantama kalba;	suprantama kalba ***ir atidžiai atrinktoje aplinkoje***. ***Valstybės narės turi užtikrinti pakankamus mokymus specialistams, kurie bendrauja su nukentėjusiais arba galimai nukentėjusiais vaikais;***

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) delsimas nagrinėti skundus dėl smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje gali kelti ypatingą pavojų jo aukoms, nes joms vis dar gali grėsti tiesioginis pavojus, kadangi nusikalstamą veiką padarę asmenys dažnai gali būti artimi šeimos nariai arba sutuoktiniai. Todėl kompetentingos institucijos turėtų turėti pakankamai ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių tokiems nusikaltimams tirti ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos;	(27) delsimas nagrinėti skundus dėl smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje gali kelti ypatingą pavojų jo aukoms, nes joms vis dar gali grėsti tiesioginis pavojus, kadangi nusikalstamą veiką padarę asmenys dažnai gali būti artimi šeimos nariai arba sutuoktiniai. ***Toks delsimas aukoms kelia fizinės, seksualinės, psichologinės ar ekonominės žalos ar kančių pavojų.*** Todėl kompetentingos institucijos turėtų turėti pakankamai ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių tokiems nusikaltimams tirti ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos. ***Aukos turėtų turėti teisę išvengti nepagrįstų pasekmių, pvz., sutarties nutraukimo, kai jos išeina atostogų dėl smurto dėl lyties arba seksualinio priekabiavimo;***

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) smurto šeimoje ir smurto ***prieš moteris*** aukoms paprastai reikia skubios apsaugos ar specialios paramos, pavyzdžiui, lytinio partnerio smurto atveju, kai recidyvo lygis paprastai yra didelis. Todėl kompetentingoms institucijoms pirmą kartą susisiekus su auka arba kilus	(28) smurto šeimoje ir smurto ***dėl lyties*** aukoms paprastai reikia skubios apsaugos ar specialios paramos, pavyzdžiui, lytinio partnerio smurto atveju, kai recidyvo lygis paprastai yra didelis. Todėl kompetentingoms institucijoms pirmą kartą susisiekus su auka arba kilus įtarimui, kad

įtarimui, kad asmuo yra smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje auka, turėtų būti atliekamas individualus vertinimas siekiant nustatyti aukos apsaugos poreikius. Tai galima padaryti prieš aukai oficialiai pranešant apie nusikalstamą veiką arba iniciatyviai, jei apie nusikalstamą veiką praneša trečioji šalis;

asmuo yra smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje auka, turėtų būti atliekamas individualus vertinimas siekiant nustatyti aukos apsaugos poreikius. Tai galima padaryti prieš aukai oficialiai pranešant apie nusikalstamą veiką arba iniciatyviai, jei apie nusikalstamą veiką praneša trečioji šalis;

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) vertinant aukos apsaugos ir paramos poreikius, pagrindinis rūpestis turėtų būti aukos saugumo užtikrinimas ir specialiai pritaikytos paramos teikimas, be kita ko, atsižvelgiant į individualias aukos aplinkybes. Tokios aplinkybės, kurioms reikia skirti ypatingą dėmesį, galėtų būti aukos nėštumas arba aukos priklausomybė nuo nusikalstamą veiką padariusio asmens ar ryšys su juo;	(29) vertinant aukos apsaugos ir paramos poreikius, pagrindinis rūpestis turėtų būti aukos saugumo užtikrinimas ir specialiai pritaikytos paramos teikimas, be kita ko, atsižvelgiant į individualias aplinkybes***, konkrečius aukos poreikius ir pažeidžiamumą***. Tokios aplinkybės, kurioms reikia skirti ypatingą dėmesį, galėtų būti aukos nėštumas***, neseniai įvykęs gimdymas*** arba aukos ***gyvenimas su*** nusikalstamą veiką padariusiu asmeniu, priklausomybė nuo jo ar ryšys su juo;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms dažnai reikia specialios paramos. Siekdamos užtikrinti, kad jos veiksmingai gautų paramos pasiūlymus, kompetentingos institucijos turėtų nukreipti aukas į atitinkamas paramos tarnybas. Tai visų pirma turėtų būti daroma tais atvejais, kai atlikus individualų vertinimą nustatyta, kad auka turi ypatingų paramos poreikių. Tuo atveju paramos tarnybos turėtų galėti susisiekti su auka net ir be aukos sutikimo.	(32) smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms dažnai reikia specialios paramos. Siekdamos užtikrinti, kad jos veiksmingai gautų paramos pasiūlymus, kompetentingos institucijos turėtų nukreipti aukas į atitinkamas ***specializuotas*** paramos tarnybas. Tai visų pirma turėtų būti daroma tais atvejais, kai atlikus individualų vertinimą nustatyta, kad auka turi ypatingų paramos poreikių. Tuo atveju paramos tarnybos turėtų galėti susisiekti su auka net

kompetentingoms institucijoms tvarkant susijusius asmens duomenis, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų remiamasi įstatymais pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679[41] 6 straipsnio 1 dalies c punktą kartų su 6 straipsnio 2 ir 3 dalimis. Tokiuose įstatymuose turėtų būti numatytos tinkamos asmens duomenų apsaugos priemonės, kuriomis būtų paisoma teisės į duomenų apsaugą esmės, ir turėtų būti numatytos tinkamos ir konkrečios priemonės asmenų pagrindinėms teisėms ir interesams apsaugoti. Kai kompetentingos institucijos perduoda aukų asmens duomenis paramos tarnyboms dėl aukų nukreipimo, jos turėtų užtikrinti, kad perduodami duomenys neviršytų to, kas būtina tarnyboms informuoti apie bylos aplinkybes, kad aukos gautų tinkamą paramą ir apsaugą;

ir be aukos sutikimo. Kompetentingoms institucijoms tvarkant susijusius asmens duomenis, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų remiamasi įstatymais pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679[41] 6 straipsnio 1 dalies c punktą kartų su 6 straipsnio 2 ir 3 dalimis. Tokiuose įstatymuose turėtų būti numatytos tinkamos asmens duomenų apsaugos priemonės, kuriomis būtų paisoma teisės į duomenų apsaugą esmės, ir turėtų būti numatytos tinkamos ir konkrečios priemonės asmenų pagrindinėms teisėms ir interesams apsaugoti. Kai kompetentingos institucijos perduoda aukų asmens duomenis paramos tarnyboms dėl aukų nukreipimo, jos turėtų užtikrinti, kad perduodami duomenys neviršytų to, kas būtina tarnyboms informuoti apie bylos aplinkybes, kad aukos gautų tinkamą paramą ir apsaugą;

[41] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1–88).

[41] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (Tekstas svarbus EEE) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1–88).

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) valstybės narės turėtų imtis reikiamų priemonių, kad užtikrintų galimybę gauti skubius draudimo orderius, apribojančias teismo nutartis ir apsaugos orderius, kad būtų užtikrinta veiksminga aukų ir jų išlaikomų asmenų apsauga;	(33) valstybės narės turėtų imtis reikiamų priemonių, kad užtikrintų galimybę gauti skubius draudimo orderius, apribojančias teismo nutartis ir apsaugos orderius, kad būtų užtikrinta veiksminga aukų ir jų išlaikomų asmenų apsauga***, visų pirma susijusi su aukos gyvenamąja ir darbo vieta***. ***Valstybės narės turėtų***

	užtikrinti, kad apsaugos orderių trukmė ir vykdymas būtų pakankami ir veiksmingi, atsižvelgiant į laiką, kurio reikia norint pasinaudoti administracinėmis ir teisminėmis procedūromis, kad būtų galima pranešti apie nusikalstamą veiką arba siekti gauti ilgalaikę apsaugą;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) atsižvelgiant į smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje nusikaltimų sudėtingumą ir sunkumą, taip pat į specialius aukų poreikius, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad paskirtosios įstaigos teiktų papildomą paramą ir užkirstų kelią tokiems nusikaltimams. Atsižvelgiant į nacionalinių lygybės įstaigų, įsteigtų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 2004/113/EB[42], 2006/54/EB[43] ir 2010/41/ES[44], patirtį diskriminacijos dėl lyties srityje, jos yra puikiai pasirengusios atlikti šias užduotis. Be to, tokios įstaigos turėtų turėti teisę veikti visų formų smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje aukų vardu arba jas remti teismo procese, be kita ko, teikiant prašymus atlyginti žalą ir pašalinti neteisėtą turinį internete, gavus aukų sutikimą. Tai turėtų apimti galimybę kartu veikti kelių aukų vardu arba jas remti. Kad šios įstaigos galėtų veiksmingai vykdyti savo užduotis, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad joms būtų skirta pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių;	(38) atsižvelgiant į smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje nusikaltimų sudėtingumą ir sunkumą, taip pat į specialius aukų poreikius, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad paskirtosios įstaigos teiktų papildomą paramą ir užkirstų kelią tokiems nusikaltimams. Atsižvelgiant į nacionalinių lygybės įstaigų, įsteigtų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 2004/113/EB[42], 2006/54/EB[43] ir 2010/41/ES[44], patirtį diskriminacijos dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties srityje, jos yra puikiai pasirengusios atlikti šias užduotis. Be to, tokios įstaigos turėtų turėti teisę veikti visų formų smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje aukų vardu arba jas remti teismo procese, be kita ko, teikiant prašymus atlyginti žalą ir pašalinti neteisėtą turinį internete, gavus aukų sutikimą. Tai turėtų apimti galimybę kartu veikti kelių aukų vardu arba jas remti. Kad šios įstaigos galėtų veiksmingai vykdyti savo užduotis, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad joms būtų skirta pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių;
[42] 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų	[42] 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyva 2004/113/EB, įgyvendinanti vienodo požiūrio į moteris ir vyrus principą dėl galimybės naudotis prekėmis bei paslaugomis ir prekių tiekimo bei paslaugų

teikimo (OL L 373, 2004 12 21, p. 37).

[43] 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija) (OL L 204, 2006 7 26, p. 23).

[44] 2010 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/41/ES dėl vienodo požiūrio į savarankiškai dirbančius vyrus ir moteris principo taikymo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 86/613/EEB (OL L 180, 2010 7 15, p. 1).

teikimo (OL L 373, 2004 12 21, p. 37).

[43] 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (nauja redakcija) (OL L 204, 2006 7 26, p. 23).

[44] 2010 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/41/ES dėl vienodo požiūrio į savarankiškai dirbančius vyrus ir moteris principo taikymo, kuria panaikinama Tarybos direktyva 86/613/EEB (OL L 180, 2010 7 15, p. 1).

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) tam tikrų nusikalstamų veikų, kurioms taikoma ši direktyva, atveju padidėja pakartotinės, užsitęsusios ar net nuolatinės viktimizacijos rizika. Ši rizika visų pirma kyla dėl nusikalstamų veikų, susijusių su prieigos prie medžiagos, gautos vykdant tam tikrus kibernetinio smurto nusikaltimus, suteikimu ***daugybei*** galutinių naudotojų pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas, atsižvelgiant į tai, kaip lengvai ir greitai tokia medžiaga gali būti platinama dideliu mastu, ir į sunkumus, su kuriais dažnai susiduriama siekiant pašalinti tokią medžiagą. Ši rizika paprastai išlieka net ir priėmus apkaltinamąjį nuosprendį. Todėl, siekiant veiksmingai apsaugoti tų nusikaltimų aukų teises, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi tinkamų priemonių, skirtų atitinkamai medžiagai pašalinti. Atsižvelgiant į tai, kad pašalinti medžiagą jos šaltinio vietoje ne visada yra įmanoma, pavyzdžiui, dėl teisinių ar praktinių sunkumų, susijusių su nurodymo pašalinti turinį vykdymu ar	(39) tam tikrų nusikalstamų veikų, kurioms taikoma ši direktyva, atveju padidėja pakartotinės, užsitęsusios ar net nuolatinės viktimizacijos rizika. Ši rizika visų pirma kyla dėl nusikalstamų veikų, susijusių su prieigos prie medžiagos, gautos vykdant tam tikrus kibernetinio smurto nusikaltimus, suteikimu ***kitiems*** galutiniams naudotojams pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas, atsižvelgiant į tai, kaip lengvai ir greitai tokia medžiaga gali būti platinama dideliu mastu, ir į sunkumus, su kuriais dažnai susiduriama siekiant pašalinti tokią medžiagą. Ši rizika paprastai išlieka net ir priėmus apkaltinamąjį nuosprendį. Todėl, siekiant veiksmingai apsaugoti tų nusikaltimų aukų teises, turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi tinkamų priemonių, skirtų atitinkamai medžiagai pašalinti. Atsižvelgiant į tai, kad pašalinti medžiagą jos šaltinio vietoje ne visada yra įmanoma, pavyzdžiui, dėl teisinių ar praktinių sunkumų, susijusių su nurodymo pašalinti turinį vykdymu ar

vykdymo užtikrinimu, valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama numatyti priemones užblokuoti prieigą prie tokios medžiagos;

vykdymo užtikrinimu, valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama numatyti priemones užblokuoti prieigą prie tokios medžiagos;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) siekiant išvengti antrinės viktimizacijos, aukoms turėtų būti suteikta galimybė gauti žalos atlyginimą baudžiamojo proceso metu. Nusikalstamą veiką padariusio asmens mokamas žalos atlyginimas turėtų būti pakankamas ir neturėtų būti ribojamas nustatant maksimalią ribą. Jis turėtų apimti visą žalą ir kompensuoti traumą, kurią patyrė aukos, ir išlaidas, patirtas įveikiant patirtą traumą, įskaitant, be kita ko, gydymo išlaidas, poveikį aukos užimtumui, pajamų praradimą, psichologinę žalą ir moralinę žalą dėl orumo pažeidimo. Nustatant žalos atlyginimo dydį turėtų būti atsižvelgiama į tai, kad smurto šeimoje aukoms gali tekti iš esmės pakeisti savo gyvenimą siekiant saugumo, o tai gali būti galimas darbo keitimas, naujų mokyklų paieška vaikams ar net naujos tapatybės sukūrimas;	(44) siekiant išvengti antrinės viktimizacijos, aukoms turėtų būti suteikta galimybė gauti žalos atlyginimą baudžiamojo proceso metu. Nusikalstamą veiką padariusio asmens mokamas žalos atlyginimas turėtų būti pakankamas ir neturėtų būti ribojamas nustatant maksimalią ribą. Jis turėtų apimti visą žalą ir kompensuoti traumą, kurią patyrė aukos, ir išlaidas, patirtas įveikiant patirtą traumą, įskaitant, be kita ko, gydymo išlaidas, poveikį aukos užimtumui, pajamų praradimą, psichologinę žalą ir moralinę žalą dėl orumo pažeidimo. Nustatant žalos atlyginimo dydį turėtų būti atsižvelgiama į tai, kad smurto šeimoje ***arba smurto ar neapykantos kurstymo kibernetinėje erdvėje*** aukoms gali tekti iš esmės pakeisti savo gyvenimą siekiant saugumo, o tai gali būti galimas darbo ***netekimas ar*** keitimas, naujų mokyklų paieška vaikams ar net naujos tapatybės sukūrimas;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) pagalba ir parama smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms turėtų būti teikiama prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį po jo,	(45) pagalba ir parama smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms turėtų būti teikiama prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laikotarpį po jo,

pavyzdžiui, tais atvejais, kai vis dar reikia medicininio gydymo siekiant pašalinti sunkius fizinius ar psichologinius smurto padarinius arba jei kyla pavojus aukos saugumui, visų pirma dėl aukos pareiškimų tame procese;	pavyzdžiui, tais atvejais, kai vis dar reikia medicininio gydymo siekiant pašalinti sunkius fizinius ar psichologinius smurto padarinius arba jei kyla pavojus aukos saugumui, visų pirma dėl aukos pareiškimų tame procese;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) specializuotos paramos tarnybos turėtų teikti paramą visų formų smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje, įskaitant seksualinį smurtą, moterų lyties organų žalojimą, priverstinę santuoką, priverstinį abortą ir sterilizaciją, seksualinį priekabiavimą ir įvairių formų kibernetinį smurtą, aukoms;	(46) specializuotos paramos tarnybos turėtų teikti paramą visų formų smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje, įskaitant seksualinį smurtą, moterų lyties organų žalojimą, priverstinę santuoką, priverstinį abortą ir sterilizaciją, seksualinį priekabiavimą ir įvairių formų kibernetinį smurtą, aukoms;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) specialistų parama aukoms turėtų būti teikiama atsižvelgiant į jų konkrečius poreikius ir nepaisant jokių oficialių skundų. Tokios paslaugos galėtų būti teikiamos kartu su bendrosiomis paramos aukoms paslaugomis arba turi būti neatskiriama bendrųjų paramos aukoms paslaugų dalis; joms teikti gali reikėti pasitelkti esamus subjektus, teikiančius specialistų paramą. Specialistų paramą gali teikti nacionalinės valdžios institucijos, paramos aukoms organizacijos ar kitos nevyriausybinės organizacijos. Joms turėtų būti skirta pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių, o tais atvejais, kai paslaugas teikia nevyriausybinės	(47) specialistų parama aukoms ***ir jų išlaikytiniams*** turėtų būti teikiama atsižvelgiant į jų konkrečius poreikius ir nepaisant jokių oficialių skundų. Tokios paslaugos galėtų būti teikiamos kartu su bendrosiomis paramos aukoms paslaugomis arba turi būti neatskiriama bendrųjų paramos aukoms paslaugų dalis; joms teikti gali reikėti pasitelkti esamus subjektus, teikiančius specialistų paramą. Specialistų paramą gali teikti nacionalinės valdžios institucijos, paramos aukoms organizacijos ar kitos nevyriausybinės organizacijos. ***Jos turėtų apimti paramos moterims tarnybas, moterų prieglaudas, pagalbos linijas, iššaginimo krizių ar***

organizacijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jos gautų atitinkamą finansavimą;	***kreipimosi po patirto seksualinio smurto centrus, taip pat pirmines prevencijos tarnybas, bet jomis neapsiriboti. Specialistų paramos tarnyboms*** turėtų būti skirta pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių, o tais atvejais, kai paslaugas teikia nevyriausybinės organizacijos, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad jos gautų atitinkamą finansavimą;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) smurto šeimoje ir smurto ***prieš moteris*** aukos paprastai turi įvairių apsaugos ir paramos poreikių. Siekdamos juos veiksmingai patenkinti, valstybės narės turėtų teikti tokias paslaugas tose pačiose patalpose arba užtikrinti, kad tokios paslaugos būtų koordinuojamos per centrinį kontaktinį punktą. Siekdamos užtikrinti, kad aukos taip pat būtų pasiekiamos atokiose vietovėse arba aukos, kurios negali fiziškai pasiekti tokių centrų, būtų pasiekiamos, valstybės narės turėtų numatyti galimybę naudotis tokiomis paslaugomis internetu. Tam reikėtų sukurti bendrą atnaujinamą interneto svetainę, kurioje būtų teikiama visa reikiama informacija apie esamas paramos ir apsaugos paslaugas ir joje būtų prieiga prie tokių paslaugų (vieno langelio principu veikianti internetinė prieiga). Interneto svetainė turėtų atitikti prieinamumo reikalavimus neįgaliesiems;	(48) smurto šeimoje ir smurto ***dėl lyties*** aukos paprastai turi įvairių apsaugos ir paramos poreikių. Siekdamos juos veiksmingai patenkinti, valstybės narės turėtų teikti tokias paslaugas tose pačiose patalpose arba užtikrinti, kad tokios paslaugos būtų koordinuojamos per centrinį kontaktinį punktą. Siekdamos užtikrinti, kad aukos taip pat būtų pasiekiamos atokiose vietovėse arba aukos, kurios negali fiziškai pasiekti tokių centrų, būtų pasiekiamos, valstybės narės turėtų numatyti galimybę naudotis tokiomis paslaugomis internetu. Tam reikėtų sukurti bendrą atnaujinamą interneto svetainę, kurioje būtų teikiama visa reikiama informacija apie esamas paramos ir apsaugos paslaugas ir joje būtų prieiga prie tokių paslaugų (vieno langelio principu veikianti internetinė prieiga). Interneto svetainė turėtų atitikti prieinamumo reikalavimus neįgaliesiems;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(49) specialistų paramos paslaugos, įskaitant prieglaudas ir prievartą patyrusių moterų krizių centrus, turėtų būti laikomos būtinomis krizių ir nepaprastosios padėties atvejais, įskaitant sveikatos krizes. Šios paslaugos ir toliau turėtų būti teikiamos esant tokioms situacijoms, kai daugėja smurto šeimoje ir smurto ***prieš moteris*** atvejų;	(49) specialistų paramos paslaugos, įskaitant prieglaudas ir prievartą patyrusių moterų krizių centrus, turėtų būti laikomos būtinomis krizių ir nepaprastosios padėties atvejais, įskaitant sveikatos krizes. Šios paslaugos ir toliau turėtų būti teikiamos esant tokioms situacijoms, kai daugėja smurto šeimoje ir smurto ***dėl lyties*** atvejų;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) dėl seksualinio smurto, įskaitant iššaginimą, traumuojančio pobūdžio, paslaugas turi teikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai. Tokio pobūdžio smurto aukoms reikalinga skubi medicininė pagalba ir parama patyrus traumą, taip pat skubi teismo ekspertizė, kad būtų galima surinkti baudžiamajam persekiojimui reikalingus įrodymus. Turėtų būti pakankamai prievartą patyrusių moterų krizių centrų ar seksualinio smurto aukų nukreipimo centrų ir jie turėtų būti tinkamai išdėstyti kiekvienos valstybės narės teritorijoje. Moterų lyties organų žalojimo aukoms, kurios dažnai yra mergaitės, taip pat paprastai reikalinga tikslinė parama. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti šioms aukoms pritaikytos tikslinės paramos teikimą;	(50) dėl seksualinio smurto, įskaitant iššaginimą, traumuojančio pobūdžio, paslaugas***, kurių metu ypač atsižvelgiama į lytį,*** turi teikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai. Tokio pobūdžio smurto aukoms reikalinga skubi medicininė pagalba ir parama patyrus traumą, taip pat skubi teismo ekspertizė, kad būtų galima surinkti baudžiamajam persekiojimui reikalingus įrodymus. Turėtų būti pakankamai prievartą patyrusių moterų krizių centrų ar seksualinio smurto aukų nukreipimo centrų ir jie turėtų būti tinkamai išdėstyti kiekvienos valstybės narės teritorijoje. Moterų lyties organų žalojimo aukoms, kurios dažnai yra mergaitės, taip pat paprastai reikalinga tikslinė parama. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti šioms aukoms pritaikytos tikslinės paramos teikimą;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(50a) smurtas ir priekabiavimas darbo pasaulyje yra nepriimtini ir nesuderinami

	su deramu darbu. Jie daro įtaką asmenų psichologinei, fizinei ir lytinei sveikatai, orumui, šeimai ir socialinei aplinkai, taip pat viešųjų ir privačiųjų paslaugų kokybei. Taip pat dėl to asmenims, visų pirma moterims, gali būti užkirstas kelias patekti į darbo rinką, joje likti ir daryti karjerą, todėl tai kelia grėsmę lygioms galimybėms. Be to, tai taip pat neigiamai veikia darbo organizavimą, santykius darbo vietoje, darbuotojų įsitraukimą, įmonės reputaciją ir našumą;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) pagal direktyvas 2004/113/EB, 2006/54/EB ir 2010/41/ES priekabiavimas darbe laikomas diskriminacija dėl lyties. ***Atsižvelgiant į tai, kad seksualinis*** priekabiavimas darbe ***turi didelių neigiamų pasekmių tiek aukoms, tiek darbdaviams, išorės konsultavimo tarnybos aukoms ir darbdaviams turėtų teikti konsultacijas dėl tinkamo tokių atvejų sprendimo darbo vietoje, dėl teisių gynimo priemonių, kuriomis darbdavys gali pasinaudoti siekdamas pašalinti nusikalstamą veiką padariusį asmenį iš darbo vietos, ir suteikti ankstyvo taikinimo galimybę, jei auka to pageidauja;***	(51) pagal direktyvas 2004/113/EB, 2006/54/EB ir 2010/41/ES priekabiavimas darbo ***pasaulyje*** laikomas diskriminacija dėl lyties. ***TDO konvencija Nr. 190 taikoma smurtui ir*** priekabiavimui ***darbo pasaulyje, atsirandančiam dirbant, susijusiam su darbu ar kylančiam dėl darbo. Pagal Konvencijos 3 straipsnį, Konvencija taikoma darbo vietoje, įskaitant vietas, kuriose dirbančiajam yra mokama, kur jis daro pertrauką arba naudojasi sanitariniais įrenginiais, su darbu susijusiose išvykose, su darbo susijusio bendravimo metu, važiuojant iš darbo ar į darbą arba darbdavio suteiktame būste. Taigi šioje Konvencijoje pripažįstama, kad smurtas dirbant gali būti vykdomas ne įprastoje darbo vietoje ir gali būti susijęs su smurto šeimoje šalutiniu poveikiu*** darbe;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51a) atsižvelgiant į tai, kad smurtas ir priekabiavimas dėl lyties, ypač priekabiavimas darbo pasaulyje, turi didelių neigiamų pasekmių visiems darbo pasaulio dalyviams, ypač daro įtaką moterų dalyvavimui darbo rinkoje, santykiams darbo vietoje padidėjusiam pravaikštų skaičiui, ilgalaikėms nedarbingumo atostogoms ir našumui, taigi ir pajamų ar ateities galimybių praradimui. Tiek darbuotojams, tiek darbdaviams išorės specializuotos konsultavimo tarnybos turėtų teikti konsultacijas dėl tinkamo tokių atvejų užkardymo ir jų sprendimo darbo pasaulyje, be kita ko, palaikant socialinį dialogą, ir dėl teisių gynimo priemonių, kuriomis gali pasinaudoti aukos, įskaitant darbdavių galimybes ir teisių gynimo būdus, kaip pašalinti nusikalstamą veiklą padariusį asmenį iš darbo vietos ir suteikti ankstyvo taikinimo galimybę, jei auka to pageidauja. Tokios konsultacijos turėtų būti specializuotos, atžvalgios lyčiai, nemokamos ir konfidencialios. Socialiniai partneriai atlieka itin svarbų vaidmenį užkardant, nustatant smurtą dėl lyties darbo pasaulyje ir su juo kovojant, taip pat teikiant paramą aukoms. Siekiant apsaugoti darbuotojus ir spręsti viktimizacijos baimės klausimą, kai smurtas vykdomas darbo vietoje, jiems turėtų galėti atstovauti profesinės sąjungos arba kitas darbuotojų atstovas;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51b) aktyviai visuomeniniame gyvenime dalyvaujančios moterys, pvz., politikės, žurnalistės, žmogaus teisių gynėjos ir

pilietinėje visuomenėje bei kitose viešojo gyvenimo srityse dirbančios moterys dažnai tampa tikslinio smurto ir priekabiavimo aukomis, todėl kyla pavojus, kad jos bus užtildytos ir bus pakenkta jų visuomeninei veiklai, taip pažeidžiant demokratijos principą.[1a] Parlamento narės, aktyviai kovojančios su lyčių nelygybe ir smurtu dėl lyties, dažnai tampa išpuolių aukomis;

[1a] Žr., pavyzdžiui, Tarpparlamentinės sąjungos užsakytą tyrimą: ***http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf***

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51c) be sunkių asmeninių pasekmių aukoms ir traumų, smurtas šeimoje taip pat gali daryti įtaką užimtumui, našumui ir sveikatai bei saugai. Įgyvendinant kitas priemones, socialiniai partneriai atlieka svarbų vaidmenį ir padeda atpažinti smurtą dėl lyties ir priekabiavimą darbo pasaulyje, reaguoti į juos ir šalinti jų padarinius. Siekdamos padėti aukoms išgyventi sunkius pereinamuosius laikotarpius ir padėti joms likti darbo rinkoje, taip apsaugant jų ekonominius išteklius ir finansinę nepriklausomybę, valstybės narės turėtų suteikti darbuotojams teisę į tinkamos trukmės mokamas atostogas;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51d) siekdamos padėti darbuotojams, nukentėjusiems nuo smurto dėl lyties, priekabiavimo ir priekabiavimo bei smurto šeimoje, likti darbo rinkoje, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokie darbuotojai turėtų teisę prašyti trumpalaikių lanksčių darbo sąlygų, kad galėtų pakoreguoti savo darbo režimą, be kita ko, kai įmanoma, sudarant nuotolinio darbo susitarimus arba perkeliant darbo vietą, nustatant lankstų darbo grafiką arba sutrumpinant darbo laiką. Tokių lanksčių darbo sąlygų trukmę ir kitus aspektus turėtų nustatyti valstybės narės;

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51e) darbuotojai, tapę smurto aukomis, turėtų turėti galimybę darbo vietoje rasti pagalbą ir teisines konsultacijas, tinkamai atsižvelgiant į darbdavio dydį. Nors smurtas šeimoje gali daryti įtaką kasdieniam darbui arba saugai darbe ir paskatinti smurtą, priekabiavimą, persekiojimą ir užpuolimą darbe, darbas taip pat gali būti prevencinis ir apsaugos veiksnys aukų gyvenime, nes jame teikiama apsauga nuo smurto ir išnaudojimo ir jis yra saugi vieta prašyti pagalbos. Darbo vietos gali būti svarbios didinant informuotumą smurto dėl lyties, jo nustatymo ir paramos aukoms srityse;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51f) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad darbdaviai, konsultuodamiesi su darbuotojų atstovais, visų pirma profesinėmis sąjungomis, ir atsižvelgdami į savo kompetenciją, imtųsi tinkamų priemonių, kad užkirstų kelią smurtui ir priekabiavimui, įskaitant kibernetinį smurtą, darbo pasaulyje ir spręstų jų atvejus, taip pat nustatytų smurto aukas ir suteiktų joms tinkamą paramą. Nukentėjusieji turėtų turėti galimybę pasinaudoti teisių gynimo priemonėmis, gauti informaciją ir teisę gauti darbuotojų atstovų, įskaitant profesines sąjungas, paramą, jei to prašoma;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51g) socialiniai partneriai gali atlikti svarbų vaidmenį sprendžiant priekabiavimo darbo pasaulyje ir smurto šeimoje problemas atitinkamomis priemonėmis. Esant vis daugiau galimybių dirbti nuotoliniu būdu iš namų, smurto šeimoje vieta iš tiesų gali būtų aukos darbo vieta. Darbdaviai ir profesinės sąjungos taip pat gali prisidėti nustatant smurto šeimoje atvejus, remti aukas ir šalinti smurto šeimoje poveikį profesiniam gyvenimui. Jau esama daug gerosios praktikos ir susitarimų dėl darbo vietos politikos, kuria remiamos smurto šeimoje aukos, kad jos galėtų saugiai tęsti darbą, pavyzdžių;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 h konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51h) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad socialiniai partneriai galėtų kolektyviai derėtis dėl priemonių darbo vietoje, kuriomis būtų siekiama užkirsti kelią priekabiavimui ir kibernetiniam smurtui darbo pasaulyje ir kovoti su jais, taip pat nustatyti ir remti smurto šeimoje aukas. Valstybės narės turėtų imtis priemonių, kuriomis skatinamos kolektyvinės derybos dėl praktikos darbo vietoje, susijusios su priekabiavimo, kibernetinio smurto ir smurto šeimoje atvejų prevencija ir sprendimu, be kita ko, vykdant darbdavių ir darbuotojų, darbuotojų atstovų, įskaitant profesines sąjungas ir už sveikatą ir saugą darbo vietoje atsakingų asmenų informuotumo didinimo kampanijas ir rengiant jų mokymus.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 i konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(51i) valstybės narės turėtų pagerinti darbo inspekcijų veikimą, skirdamos reikiamų lėšų, išteklių, darbuotojų ir teikiant mokymus, kad būtų užtikrintos veiksmingos, proporcingos ir nediskriminuojančios kontrolės priemonės ir vietoje vykdomi patikrinimai, įskaitant įprastus ir neplanuotus vizitus, siekiant nustatyti smurto dėl lyties, seksualinio priekabiavimo ir kibernetinio smurto darbe atvejus ir stiprinti darbuotojų apsaugą. Valstybės narės turėtų taip pat užtikrinti, kad darbuotojų interesams atstovaujančios organizacijos, ypač profesinės sąjungos, galėtų patekti į darbo vietą ir, gavusios darbuotojo

sutikimą, gautų prieigą prie jo duomenų;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nacionalinės pagalbos linijos veiktų ES suderintu numeriu [116016] ir kad šis numeris būtų plačiai skelbiamas kaip viešas, nemokamas ir visą parą prieinamas numeris. Teikiama parama turėtų apimti konsultavimą ištikus krizei ir galimybę nukreipti į tiesioginės paramos tarnybas, pavyzdžiui, prieglaudas, konsultavimo centrus ar policiją;	(52) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nacionalinės pagalbos linijos veiktų ES suderintu numeriu [116016] ir kad šis numeris būtų plačiai skelbiamas kaip viešas, nemokamas ir visą parą prieinamas numeris. Teikiama parama turėtų ***būti prieinama neįgaliesiems, turėtų*** apimti konsultavimą ištikus krizei ir galimybę nukreipti į tiesioginės paramos tarnybas, pavyzdžiui, prieglaudas, konsultavimo centrus ar policiją;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) prieglaudų vaidmuo apsaugant aukas nuo smurto yra labai svarbus. Prieglaudos turėtų ne tik užtikrinti saugią buvimo vietą, bet ir teikti reikiamą paramą, susijusią su tarpusavyje susijusiomis problemomis dėl aukų sveikatos, finansinės padėties ir jų vaikų gerovės, galiausiai parengiant aukas savarankiškam gyvenimui;	(53) prieglaudų vaidmuo apsaugant aukas nuo smurto yra labai svarbus. Prieglaudos turėtų ne tik užtikrinti saugią buvimo vietą, bet ir teikti reikiamą paramą, susijusią su tarpusavyje susijusiomis problemomis dėl aukų sveikatos, finansinės ***ir užimtumo*** padėties ir jų vaikų gerovės, galiausiai parengiant aukas savarankiškam gyvenimui***. Prieglaudos ir kitos tinkamos laikino apgyvendinimo vietos turėtų būti prieinamos ypatingų poreikių turinčioms neįgalioms aukoms;***

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
56 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(56) specialių poreikių turinčioms aukoms ir grupėms, kurioms gresia smurtas ***prieš moteris*** ar smurtas šeimoje, pavyzdžiui, ***neįgalioms moterims***, išlaikomo gyventojo statusą ar leidimą ***turinčioms moterims***, dokumentų ***neturinčioms migrantėms***, tarptautinės apsaugos ***prašytojoms***, nuo ginkluotų konfliktų ***bėgančioms moterims***, rasinėms ar etninėms mažumoms ***priklausančioms*** moterims, kaimo vietovėse ***gyvenančioms moterims***, sekso paslaugas ***teikiančioms moterims***, ***sulaikytoms ar*** vyresnio amžiaus ***moterims***, turėtų būti teikiama speciali apsauga ir parama;	(56) specialių poreikių turinčioms aukoms ir grupėms, kurioms gresia smurtas ***dėl lyties*** ar smurtas šeimoje, pavyzdžiui, ***neįgaliesiems***, išlaikomo gyventojo statusą ar leidimą ***turintiems asmenims***, dokumentų ***neturintiems migrantams***, tarptautinės apsaugos ***prašytojams***, nuo ginkluotų konfliktų ***bėgantiems asmenims, benamystės paveiktiems asmenims***, rasinėms ar etninėms mažumoms ***priklausantiems asmenims, LGBTIQ+ asmenims, besilaukiančioms ir neseniai pagimdžiusioms*** moterims, kaimo vietovėse ***gyvenantiems asmenims, įstaigose gyvenantiems asmenims***, sekso paslaugas ***teikiantiems asmenims***, ***sulaikytiesiems,*** vyresnio amžiaus ***asmenims, vaikams, nusikaltimų dėl garbės aukoms***, turėtų būti teikiama speciali apsauga ir parama;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(57) neįgalios moterys patiria neproporcingai daug smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje ***ir*** dėl ***negalios*** dažnai patiria sunkumų siekdamos pasinaudoti apsaugos ir paramos priemonėmis. Todėl valstybės narės ***turėtų*** užtikrinti, kad ***jos*** galėtų visapusiškai naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis tokiomis pačiomis sąlygomis kaip kiti, kartu skirdamos deramą dėmesį tokių aukų ypatingam pažeidžiamumui ir galimiems jų sunkumams kreiptis pagalbos;	(57) neįgalios moterys ***ir mergaitės, įskaitant priverstinės sterilizacijos aukas,*** patiria neproporcingai daug ***visų formų*** smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje***, tiek namuose, tiek už jų ribų.*** Dėl ***to, kad nėra prieinamų apsaugos ir paramos priemonių, neįgalios aukos*** dažnai patiria sunkumų ***gindamos savo interesus, siekdamos būti išklausytos bei įtikinti kitus*** siekdamos pasinaudoti ***tokiomis*** apsaugos ir paramos priemonėmis. ***Pranešimo apie smurtą procesas dažnai yra neprieinamas dėl netinkamos politikos ir standartų, neigiamo požiūrio, fizinių kliūčių, nepakankamos informacijos ir komunikacijos, nepakankamo paslaugų teikimo, nepakankamo finansavimo ir***

	nesugebėjimo įtraukti neįgalių aukų į sprendimų, kurie daro tiesioginį poveikį jų gyvenimui, procesą. Todėl valstybės narės ***atitinkamai pritaikyti savo paramos tarnybas, suteikti atitinkamiems veikėjams tinkamą mokymą ir*** užtikrinti, kad ***neįgalios aukos*** galėtų visapusiškai naudotis šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis tokiomis pačiomis sąlygomis kaip kiti, kartu skirdamos deramą dėmesį tokių aukų ypatingam pažeidžiamumui ir galimiems jų sunkumams kreiptis pagalbos ***ar ją gauti***;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(58) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad siekiant kovoti su smurtu ***prieš moteris ir smurtu šeimoje*** būtų imamasi prevencinių priemonių, pavyzdžiui, informuotumo didinimo kampanijų. Prevencija taip pat turėtų būti vykdoma formaliojo švietimo srityje, visų pirma stiprinant lytinį švietimą ir socialinius bei emocinius gebėjimus, empatiją ir kuriant sveikus ir pagarbius santykius;	(58) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad siekiant kovoti su smurtu ***dėl lyties*** būtų imamasi prevencinių priemonių, pavyzdžiui, informuotumo didinimo kampanijų. ***Ypatingą dėmesį informuotumo didinimo kampanijose reikia skirti diskriminaciją ir smurtą dėl lyties ir kitų pagrindų patiriančioms moterims ir aukoms, kurioms kyla didesnė smurto šeimoje ir susijusios stigmos rizika, taip pat informuoti visus asmenis, įskaitant pačias aukas, apie smurto ir prievartos ženklus.*** Prevencija taip pat turėtų būti vykdoma formaliojo švietimo srityje, visų pirma stiprinant ***visapusišką ir įtraukų*** lytinį švietimą ir socialinius bei emocinius gebėjimus, empatiją ir kuriant sveikus ir pagarbius santykius***, ypatingą dėmesį skiriant kreipimuisi į berniukus ir jaunus vyrus***;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(59) valstybės narės turėtų imtis priemonių, kad užkirstų kelią žalingų lyčių stereotipų plėtojimuisi, siekiant panaikinti moterų nevisavertiškumo idėją ar stereotipinius moterų ir vyrų vaidmenis. Tai taip pat galėtų būti priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti, kad kultūra, papročiai, religija, tradicijos ar garbė ***nebūtų suvokiama*** kaip smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikaltimų pateisinimo ar švelnesnių bausmių už juos priežastis. Atsižvelgiant į tai, kad vaikai nuo labai ankstyvo amžiaus susiduria su lyčių vaidmenimis, kurie formuoja jų savęs suvokimą ir daro įtaką jų akademiniams bei profesiniams pasirinkimams, taip pat jų, kaip moterų ir vyrų, vaidmens lūkesčiams visą gyvenimą, labai svarbu ankstyvuoju ugdymo ir priežiūros etapu kovoti su lyčių stereotipais;	(59) valstybės narės turėtų imtis priemonių, kad užkirstų kelią žalingų lyčių stereotipų plėtojimuisi ***ir panaikintų dabartinius stereotipus***, siekiant panaikinti moterų nevisavertiškumo idėją ar stereotipinius moterų ir vyrų vaidmenis. Tai taip pat galėtų būti priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti, kad kultūra, papročiai, religija, tradicijos ar garbė ***niekada negalėtų būti suvokiami arba naudojami*** kaip smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikaltimų pateisinimo ar švelnesnių bausmių už juos priežastis. Atsižvelgiant į tai, kad vaikai nuo labai ankstyvo amžiaus susiduria su lyčių vaidmenimis, kurie formuoja jų savęs suvokimą ir daro įtaką jų akademiniams bei profesiniams pasirinkimams, taip pat jų, kaip moterų ir vyrų, vaidmens lūkesčiams visą gyvenimą, labai svarbu ankstyvuoju ugdymo ir priežiūros etapu kovoti su lyčių stereotipais ***ir gerbti aiškų sutikimą bei kūno neliečiamumą. Darbo vietoje mokymo ir informuotumo didinimo programos gali atlikti itin svarbų vaidmenį išsklaidant stereotipus ir keičiant kultūrą darbe ir už jo ribų. Valstybės narės taip pat turėtų imtis priemonių, kad užkirstų kelią smurtui dėl lyties ir priekabiavimui darbe dėl nėštumo ar motinystės;***

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(60) siekiant užtikrinti, kad smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukos būtų nustatytos ir gautų tinkamą paramą, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad specialistai, kurie, tikėtina, bendraus su aukomis, būtų mokomi ir jiems būtų	(60) siekiant užtikrinti, kad smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukos būtų nustatytos ir gautų tinkamą paramą, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad specialistai, kurie ***viešajame, privačiajame bei pilietinės visuomenės sektoriuje,***

teikiama tikslinė informacija. Mokymai turėtų apimti bauginimo, pakartotinės ir antrinės viktimizacijos riziką ir prevenciją, taip pat aukų apsaugos ir paramos priemonių prieinamumą. Siekiant užkirsti kelią seksualiniam priekabiavimui ***darbe*** ir tinkamai su juo kovoti, mokymas taip pat turėtų būti teikiamas priežiūros funkcijas atliekantiems asmenims. Šie mokymai taip pat turėtų apimti seksualinio priekabiavimo ***darbe*** ir susijusios psichologinės saugos ir sveikatos rizikos vertinimus, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 89/391/EEB[45]. Mokymai taip pat turėtų vykti trečiųjų šalių smurto rizikos srityje. Trečiųjų šalių smurtas – tai smurtas, kurį darbuotojai gali patirti darbo vietoje, bet jį vykdo ne bendradarbiai; toks smurtas apima tokius atvejus kaip slaugytojų patiriamas pacientų seksualinis priekabiavimas;

[45] 1989 m. birželio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

įskaitant socialinius partnerius, tikėtina, bendraus su aukomis, būtų ***reguliariai ir privaloma tvarka*** mokomi ir jiems būtų teikiama tikslinė informacija***, visų pirma atsižvelgiant į neįgalių aukų poreikius***. Mokymai turėtų ***būti atžvalgūs lyčiai ir negaliai ir turėtų*** apimti bauginimo, pakartotinės ir antrinės viktimizacijos riziką ir prevenciją, taip pat aukų apsaugos ir paramos priemonių prieinamumą. ***Jie taip pat turėtų apimti smurto, kibernetinio smurto ir priekabiavimo darbo pasaulyje prevenciją ir nustatymą, taip pat pažeidžiamiausių ir nepalankioje padėtyje esančių grupių, kuriomis, pavyzdžiui, migrantais, LGBTIQ+ ar neįgaliaisiais, gali būti mažiau pasitikima pranešant, nustatymą.*** Siekiant užkirsti kelią seksualiniam priekabiavimui***, kibernetiniam smurtui darbo pasaulyje*** ir tinkamai su juo kovoti ***bei nustatyti ir spręsti smurto šeimoje ir jo padarinių darbuotojams atvejus***, mokymas taip pat turėtų būti teikiamas priežiūros funkcijas atliekantiems asmenims ***ir darbuotojų atstovams***. Šie mokymai taip pat turėtų apimti seksualinio priekabiavimo***, kibernetinio smurto bei smurto šeimoje darbo pasaulyje*** ir susijusios psichologinės saugos ir sveikatos rizikos vertinimus, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 89/391/EEB[45]. Mokymai taip pat turėtų vykti trečiųjų šalių smurto rizikos srityje. Trečiųjų šalių smurtas – tai smurtas, kurį darbuotojai gali patirti darbo vietoje, bet jį vykdo ne bendradarbiai; toks smurtas apima tokius atvejus kaip slaugytojų patiriamas pacientų seksualinis priekabiavimas;

45 1989 m. birželio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo (OL L 183, 1989 6 29, p. 1).

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(60a) darbdaviai turėtų užtikrinti tarpusavio pagarba ir orumu grindžiamą kultūrą, kad užkirstų kelią smurtui ir priekabiavimui darbo pasaulyje, proporcingą jų įgaliojimų lygiui, be kita ko, priimdami ir įgyvendindami įtraukią ir lyčiai atžvalgią darbo vietos politiką smurto dėl lyties ir priekabiavimo klausimais, konsultuodamiesi su darbuotojais ir jų atstovais, paskirdami specialų konfidencialų konsultantą, užtikrindami, kad su smurto dėl lyties ir priekabiavimo aukomis nebūtų netinkamai elgiamasi ir jos nepatirtų neigiamų pasekmių darbo vietoje, atsižvelgdami į smurtą dėl lyties ir priekabiavimą valdant saugą ir sveikatą darbe ir atliekat rizikos vertinimą bei reguliariai teikiant visiems darbuotojams ir jų atstovams informaciją ir mokymus dėl nustatytų pavojų bei smurto ir priekabiavimo grėsmių;

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(60b) šia direktyva turėtų būti užtikrinta, kad prevencinės ir apsaugos priemonės, kuriomis siekiama kovoti su smurtu, diskriminavimu ir priekabiavimu darbe, įskaitant trečiųjų šalių – klientų, vartotojų, svečių, pacientų – vykdomą smurtą ir priekabiavimą, kai taikytina, būtų taikomos ir apimtų ne tik diskriminaciniu pagrindu grindžiamus atvejus. Valstybės narės, konsultuodamosi su socialiniais partneriais, turėtų numatyti veiksmingas apsaugos

priemones;

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
61 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(61) siekdamos spręsti nepakankamo pranešimo problemą valstybės narės, rengdamos mokymus, visų pirma susijusius su žalingais lyčių stereotipais, taip pat nusikaltimų prevencijos klausimais, taip pat turėtų palaikyti ryšius su teisėsaugos institucijomis, atsižvelgiant į tai, kad jos paprastai palaiko glaudžius ryšius su grupėmis, kurioms gresia smurtas, ir aukomis;	(61) siekdamos spręsti nepakankamo pranešimo problemą valstybės narės, rengdamos mokymus, visų pirma susijusius su žalingais lyčių stereotipais ***ir prietarais, įskaitant įvairius diskriminavimo pagrindus***, taip pat nusikaltimų prevencijos klausimais, taip pat turėtų palaikyti ryšius su teisėsaugos institucijomis, atsižvelgiant į tai, kad jos paprastai palaiko glaudžius ryšius su grupėmis, kurioms gresia smurtas, ir aukomis***. Valstybės narės turėtų pripažinti moterų pilietinės visuomenės organizacijas, įskaitant dirbančias su moterimis, kurioms kyla didesnė grėsmė patirti smurtą dėl lyties, partnerėmis rengiant ir įgyvendinant politiką ir, kai reikia, turėtų įtraukti jas į vyriausybės įstaigų ir komitetų, siekiančių kovoti su smurtu dėl lyties ir smurtu šeimoje, darbą. Be to, tam tikrais klausimais reikėtų konsultuotis su kitais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, pvz., su socialiniais partneriais dėl smurto dėl lyties ir seksualinio priekabiavimo darbe;***

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
62 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(62) siekiant užkirsti kelią ***(pakartotiniams)*** smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikaltimams ir kuo labiau sumažinti jų riziką, turėtų būti parengtos intervencijos programos.	(62) siekiant užkirsti kelią smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikaltimams ir kuo labiau sumažinti jų riziką, ***įskaitant tokių nusikaltimų pakartojimo riziką,*** turėtų būti parengtos ***ankstyvosios***

Programomis turėtų būti konkrečiai siekiama mokyti nusikalstamą veiką padariusius asmenis arba tuos, kurie yra linkę nusikalsti, kaip asmeniniuose santykiuose elgtis nesmurtaujant ir kaip kovoti su smurtiniais elgesio modeliais. Programomis nusikalstamą veiką padarę asmenys turėtų būti skatinami prisiimti atsakomybę už savo veiksmus ir analizuoti savo požiūrį ir įsitikinimus ***moterų*** atžvilgiu;	intervencijos programos. Programomis turėtų būti konkrečiai siekiama mokyti nusikalstamą veiką padariusius asmenis arba tuos, kurie yra linkę nusikalsti, kaip asmeniniuose santykiuose elgtis nesmurtaujant ir kaip kovoti su smurtiniais elgesio modeliais. Programomis nusikalstamą veiką padarę asmenys turėtų būti skatinami prisiimti atsakomybę už savo veiksmus ir analizuoti savo požiūrį ir įsitikinimus ***aukų*** atžvilgiu;

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(64) politika, kuria siekiama tinkamai kovoti su smurtu ***prieš moteris*** ir smurtu šeimoje, gali būti formuojama tik remiantis išsamiais ir palyginamais suskirstytais duomenimis. Siekdamos veiksmingai stebėti pokyčius valstybėse narėse ir užpildyti palyginamų duomenų spragas, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti tyrimus naudodamos suderintą Komisijos (Eurostato) metodiką duomenims rinkti ir perduoti juos Komisijai (Eurostatui);	(64) politika, kuria siekiama tinkamai kovoti su smurtu ***dėl lyties*** ir smurtu šeimoje, gali būti formuojama tik remiantis išsamiais ir palyginamais suskirstytais duomenimis. Siekdamos veiksmingai stebėti pokyčius valstybėse narėse ir užpildyti palyginamų duomenų spragas, valstybės narės turėtų reguliariai atlikti tyrimus naudodamos suderintą Komisijos (Eurostato) metodiką duomenims rinkti ir perduoti juos Komisijai (Eurostatui);

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
65 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(65) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad renkami duomenys neviršytų to, kas tikrai būtina siekiant remti smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje paplitimo ir tendencijų stebėseną ir rengti naujas šios srities politikos strategijas. Dalijantis surinktais duomenimis, neturėtų būti perduodami jokie asmens duomenys;	(65) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad renkami duomenys neviršytų to, kas tikrai būtina siekiant remti smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje paplitimo ir tendencijų stebėseną ir rengti naujas šios srities politikos strategijas***. Renkami duomenys turėtų apimti aplinkybes, kuriomis įvykdytas nusikaltimas (pvz., namuose, darbo vietoje ar internete), taip pat***

	informaciją apie tai, ar aukai kyla didesnė grėsmė patirti smurtą dėl lyties, nes tokia informacija galėtų būti grindžiami būsimi politikos veiksmai. Į duomenis taip pat turėtų būti įtraukta informacija, ar smurtą patyrė nuo sąveikinės diskriminacijos nukentėjusios aukos. Dalijantis surinktais duomenimis, neturėtų būti perduodami jokie asmens duomenys;

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
68 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(68) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užkirsti kelią smurtui ***prieš moteris*** ir smurtui šeimoje ir su juo kovoti visoje Sąjungoje remiantis bendromis minimaliomis taisyklėmis, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;	(68) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. užkirsti kelią smurtui ***dėl lyties*** ir smurtui šeimoje ir su juo kovoti visoje Sąjungoje remiantis bendromis minimaliomis taisyklėmis, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šia direktyva nustatomos smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo taisyklės. Ja nustatomos minimalios taisyklės dėl:	Šia direktyva nustatomos smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo taisyklės. Ja nustatomos minimalios taisyklės dėl:

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) visų formų smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje aukų teisių prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ***arba*** jam pasibaigus;	b) visų formų smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje aukų teisių prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ***ir*** jam pasibaigus;

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) aukų apsaugos ir paramos ***aukoms.***	c) aukų apsaugos ir paramos ***joms priemonės;***

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) prevencijos priemonių nustatymo ir plėtojimo.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Įgyvendindamos priemones pagal šią direktyvą valstybės narės atsižvelgia į didesnę smurto riziką, su kuria susiduria aukos, patiriančios diskriminaciją dėl lyties ir kitų priežasčių, siekdamos patenkinti jų didesnės apsaugos ir paramos poreikius, kaip nustatyta 18 straipsnio 4 dalyje, 27 straipsnio 5 dalyje ir 37 straipsnio 7 dalyje.	1. Įgyvendindamos priemones pagal šią direktyvą valstybės narės atsižvelgia į didesnę smurto riziką, su kuria susiduria aukos, patiriančios diskriminaciją dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties ir kitų priežasčių, ***taip pat kitos aukos, kurioms kyla didesnė smurto šeimoje grėsmė,*** siekdamos patenkinti jų didesnės apsaugos

	ir paramos poreikius, kaip nustatyta 18 straipsnio 4 dalyje, 27 straipsnio 5 ***dalyje, 35 straipsnio 1*** dalyje ir 37 straipsnio 7 dalyje.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje veiksmams, kriminalizuojamiems pagal kitus Sąjungos teisės aktus;	b) smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje veiksmams, kriminalizuojamiems pagal kitus Sąjungos teisės aktus;

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bet kokiems kitiems smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje veiksmams, kriminalizuojamiems pagal nacionalinę teisę.	c) bet kokiems kitiems smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje veiksmams, kriminalizuojamiems pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) smurtas dėl lyties – smurtas arba grasinimai dėl tokio smurto, nukreipti prieš asmenį dėl jo lyties, lytinės tapatybės, lyties raiškos ar lyties požymių;

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) smurtas šeimoje – visi smurto veiksmai, dėl kurių padaroma arba gali būti padaryta fizinė, seksualinė, psichologinė ar ekonominė žala ar sukeliamos kančios, vykdomi šeimoje ar namų ūkyje, nepriklausomai nuo biologinių ar teisinių šeimos ryšių, arba tarp buvusių ar esamų sutuoktinių ar partnerių, neatsižvelgiant į tai, ar nusikalstamą veiką padaręs asmuo gyvena ar gyveno toje pačioje gyvenamojoje vietoje kaip auka, ar ne;	b) smurtas šeimoje – visi smurto veiksmai, dėl kurių padaroma arba gali būti padaryta fizinė, seksualinė, psichologinė ar ekonominė žala ar sukeliamos kančios, vykdomi šeimoje ar namų ūkyje, nepriklausomai nuo biologinių ar teisinių šeimos ryšių, arba tarp buvusių ar esamų sutuoktinių ar partnerių, neatsižvelgiant į tai, ar nusikalstamą veiką padaręs asmuo gyvena ar gyveno toje pačioje gyvenamojoje vietoje kaip auka, ar ne***, įskaitant veiksmus, kurie vykdomi šeimoje arba namų ūkyje, kuriais užkertamas kelias asmeniui patekti į darbo rinką arba joje likti***;

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) darbo pasaulis – pasaulis darbo metu darbo vietoje, susijęs su šiuo darbu arba iš jo kylantis, įskaitant viešąsias ir privačiąsias erdves, kai jos yra darbo vieta; vietos, kur darbuotojui mokama, kur jis daro pertrauką pailsėti arba pavalgyti arba naudojasi sanitariniais, prausimosi ir persirengimo įrenginiais; su darbu susijusių išvykų, kelionių, mokymo, renginių ar socialinės veiklos metu; naudojantis su darbu susijusiais ryšiais, įskaitant informacijos ir ryšių technologijų teikiamus ryšius; darbdavio suteiktoje apgyvendinimo vietoje ir kai važinėjama į darbą ir iš jo;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) ***seksualinis*** priekabiavimas ***darbe*** – bet kokios formos ***nepageidaujamas žodinis***, ***nežodinis*** ar ***fizinis*** seksualinio pobūdžio ***elgesys***, ***pasireiškiantis*** atliekant darbą, profesinę veiklą ar savarankišką darbą arba susijęs su juo ar kylantis dėl jo, kuriuo siekiama pažeisti aukos orumą arba dėl kurio pažeidžiamas aukos orumas, visų pirma sukuriant bauginančią, priešišką, žeminančią ar įžeidžiančią aplinką;	g) priekabiavimas ***darbo pasaulyje*** – bet kokios formos ***smurtas, priekabiavimas ar kitų formų fizinis arba psichologinis smurtas***, ***nukreiptas prieš asmenį dėl jo biologinės*** ar ***socialinės lyties, visų pirma neproporcingai veikiantis moteris, įskaitant seksualinį priekabiavimą, kuris reiškiamas bet kokiu nepageidaujamu žodiniu, nežodiniu ar fiziniu*** seksualinio pobūdžio ***elgesiu***, ***pasireiškiančiu ieškant darbo, dalyvaujant mokymuose, įskaitant stažuotojus ir praktiką atliekančius asmenis,*** atliekant darbą, profesinę veiklą ar savarankišką darbą***, įskaitant neformalų darbą, tiek viešajame, tiek privačiajame sektoriuje,*** arba susijęs su juo ar kylantis dėl jo, kuriuo siekiama pažeisti aukos orumą arba dėl kurio pažeidžiamas aukos orumas, visų pirma sukuriant bauginančią, priešišką, žeminančią ar įžeidžiančią aplinką***, įskaitant atvejus, kai asmens nesutikimas su tokiu elgesiu ar pritarimas jam tiesiogiai ar netiesiogiai naudojamas kaip pagrindas priimant su darbu susijusius sprendimus***;

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad veiksmas be sutikimo būtų suprantamas kaip veiksmas, atliekamas be savanoriško ***moters*** sutikimo arba ***moteriai*** negalint išreikšti savo valios dėl fizinės ar psichinės būklės, taip išnaudojant jos negalėjimą išreikšti savo valią, pavyzdžiui, dėl sąmonės netekimo, apsvaigimo, miego,	2. Valstybės narės užtikrina, kad veiksmas be sutikimo būtų suprantamas kaip veiksmas, atliekamas be savanoriško ***asmens*** sutikimo arba ***asmeniui*** negalint išreikšti savo valios dėl ***asmens*** fizinės ar psichinės būklės, taip išnaudojant jos ***arba jo*** negalėjimą išreikšti savo valią, pavyzdžiui, dėl sąmonės netekimo, apsvaigimo, miego, ligos, kūno sužalojimo

ligos, kūno sužalojimo ar negalios.	ar negalios. ***Laikoma, kad veiksmas atliekamas su sutikimu, kai jis grindžiamas atitinkamo asmens savanorišku sutikimu išreiškiant savo valią.***

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Sutikimas gali būti atšauktas bet kuriuo veiksmo metu. Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad ***moteris*** tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai, arba ***jos*** seksualiniu elgesiu praeityje.	3. Sutikimas ***reikalingas kiekvienam atskiram veiksmui ir*** gali būti atšauktas bet kuriuo veiksmo metu. Sutikimo nedavimo faktas negali būti paneigtas remiantis vien tuo, kad ***asmuo*** tylėjo, nesipriešino žodžiu ar fiziškai, arba seksualiniu elgesiu praeityje ***arba dabartiniais ar ankstesniais santykiais su nusikalstamą veiką padariusiu asmeniu***.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a straipsnis
	Priverstinė sterilizacija
	1. Valstybės narės užtikrina, kad už tyčinį operacijos, kurios tikslas arba pasekmė yra asmens gebėjimo natūraliu būdu susilaukti palikuonių praradimas ir kuriai tas asmuo nedavė išankstinio ir informacija pagrįsto sutikimo arba nesuprato procedūros esmės, atlikimą būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.
	2. Valstybės narės užtikrina, kad išankstinio ir informacija pagrįsto asmens sutikimo operuotis, kaip nurodyta 1 dalyje, negalima pakeisti vieno iš tėvų,

	teisėto globėjo sutikimu arba teismo sprendimu.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) prieigos prie kito asmens intymių vaizdų ar vaizdo įrašų ir kitos ***seksualinius veiksmus vaizduojančios medžiagos*** suteikimas ***daugybei galutinių naudotojų*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo;	a) prieigos prie kito asmens intymių vaizdų ar vaizdo įrašų ir kitos ***medžiagos, įskaitant vaizduojančią seksualinius veiksmus,*** suteikimas ***kitiems galutiniams naudotojams*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo;

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) vaizdų ar vaizdo įrašų ir kitos medžiagos kūrimas ar manipuliavimas ja, sudarant įspūdį, kad kitas asmuo atlieka seksualinius veiksmus, ir prieigos prie jos suteikimas ***daugybei galutinių naudotojų*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo;	b) vaizdų ar vaizdo įrašų ir kitos medžiagos kūrimas ar manipuliavimas ja, sudarant įspūdį, kad kitas asmuo atlieka seksualinius veiksmus, ir prieigos prie jos suteikimas ***kitiems galutiniams naudotojams*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo;

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas ilgą laiką vykdomi grasinimo ar bauginimo veiksmai kito asmens atžvilgiu, keliantys jam nerimą dėl savo arba ***savo*** išlaikomų asmenų saugumo;	a) pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas ilgą laiką vykdomi grasinimo***, prievartos*** ar bauginimo veiksmai kito asmens atžvilgiu, keliantys jam nerimą dėl savo arba ***kitų asmenų, pvz.,*** išlaikomų asmenų***, giminaičių ar***

	partnerių, saugumo***, visų pirma namų aplinkoje***;

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nuolatinis kito asmens stebėjimas pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas, siekiant sekti ar stebėti to asmens judėjimą ir veiklą be to asmens sutikimo ar teisinio leidimo tai daryti;	b) nuolatinis kito asmens stebėjimas pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas, siekiant sekti ar stebėti to asmens judėjimą ir veiklą***, be kita ko, darbo pasaulyje,*** be to asmens sutikimo ar teisinio leidimo tai daryti;

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) prieigos prie ***medžiagos, kurioje yra*** kito žmogaus asmens duomenų, suteikimas ***daugybei galutinių naudotojų*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo, taip skatinant tuos galutinius naudotojus padaryti asmeniui fizinę ***ar didelę*** psichologinę žalą.	c) prieigos prie kito žmogaus asmens duomenų, suteikimas ***kitiems galutiniams naudotojams*** pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas be to asmens sutikimo, taip skatinant tuos galutinius naudotojus padaryti ***arba grasinti padaryti*** asmeniui fizinę***, seksualinę,*** psichologinę ***ar ekonominę*** žalą.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) prieš kitą asmenį nukreipto trečiųjų šalių išpuolio inicijavimas, pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas ***daugybei galutinių naudotojų*** suteikiant prieigą prie grasinamos arba įžeidžiamos	a) prieš kitą asmenį nukreipto ***viešo ar*** trečiųjų šalių išpuolio inicijavimas, pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas ***kitiems galutiniams naudotojams*** suteikiant prieigą prie

medžiagos, dėl ko užpultam asmeniui padaroma ***didelė psichologinė*** žala;	grasinamos arba įžeidžiamos medžiagos, dėl ko užpultam asmeniui padaroma ***psichologinė ir ekonominė*** žala***, taip pat ir darbo pasaulyje***;

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad už tyčinį smurto ar neapykantos kurstymą prieš asmenų grupę, apibrėžiamą nurodant biologinę ar socialinę lytį, arba tokios grupės narį, kuris vykdomas pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas viešai platinant tokią ***kurstomąją*** medžiagą, būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.	Valstybės narės užtikrina, kad už tyčinį smurto ar neapykantos kurstymą prieš asmenų grupę, apibrėžiamą nurodant biologinę ar socialinę lytį, arba tokios grupės narį ***arba kitas pagal Sąjungos teisę apsaugotas grupes, kaip nurodyta 2 straipsnyje***, kuris vykdomas pasitelkiant informacines ir ryšių technologijas viešai platinant tokią ***smurtą ar neapykantą kurstančią*** medžiagą, būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad už 6 ***straipsnyje nurodytą nusikalstamą veiką*** būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, o jei nusikalstama veika buvo padaryta 13 straipsnyje nurodytomis sunkinančiomis aplinkybėmis – ne trumpesne kaip septynerių metų laisvės atėmimo bausme.	4. Valstybės narės užtikrina, kad už 6 ***ir 6a straipsniuose nurodytas nusikalstamas veikas*** būtų baudžiama maksimalia ne trumpesne kaip penkerių metų laisvės atėmimo bausme, o jei nusikalstama veika buvo padaryta 13 straipsnyje nurodytomis sunkinančiomis aplinkybėmis – ne trumpesne kaip septynerių metų laisvės atėmimo bausme.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nusikalstama veika arba kita smurto ***prieš moteris*** arba smurto šeimoje nusikalstama veika padaryta pakartotinai;	a) nusikalstama veika arba kita smurto ***dėl lyties*** arba smurto šeimoje nusikalstama veika padaryta pakartotinai;

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) nusikalstama veika padaryta prieš asmenį, kuris dėl tam tikrų aplinkybių, pavyzdžiui, priklausomumo arba fizinės, psichinės, protinės ar jutimo negalios, yra pažeidžiamas arba gyvena globos įstaigoje;	b) nusikalstama veika padaryta prieš asmenį, kuris dėl tam tikrų aplinkybių, pavyzdžiui, ***asmens gyventojo statuso, amžiaus,*** priklausomumo***, įskaitant ekonominę priklausomybę, mažų garantijų darbo*** arba fizinės, psichinės, protinės ar jutimo negalios ***arba sunkumų***, yra pažeidžiamas arba gyvena globos įstaigoje;

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(b a) nusikalstama veika padaryta prieš moterį, kuri eina pareigas politiniame ar viešajame gyvenime;

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nusikalstama veika padaryta vaikui matant;	d) nusikalstama veika padaryta vaikui ***arba kitam išlaikomam ar pažeidžiamam asmeniui*** matant;

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 pastraipos m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) nusikalstama veika padaryta piktnaudžiaujant pripažintu pasitikėjimu, autoritetu arba įtaka;	m) nusikalstama veika padaryta piktnaudžiaujant pripažintu pasitikėjimu, ***hierarchija,*** autoritetu arba įtaka***, pvz., darbo santykiais***;

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad 6 ***straipsnyje*** nurodytų nusikalstamų veikų atveju senaties terminas būtų ne trumpesnis kaip 10 metų nuo nusikalstamos veikos padarymo.	3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad 6 ***ir 6a straipsniuose*** nurodytų nusikalstamų veikų atveju senaties terminas būtų ne trumpesnis kaip 10 metų nuo nusikalstamos veikos padarymo.

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pranešimas apie smurtą ***prieš moteris*** ir smurtą šeimoje	Pranešimas apie smurtą ***dėl lyties*** ir smurtą šeimoje

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų	1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų

užtikrinamos ne tik aukų teisės teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį, bet ir sudaromos sąlygos lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikalstamas veikas. Tai, be kita ko, galimybė pranešti apie nusikalstamas veikas internetu arba naudojantis kitomis informacinėmis ir ryšių technologijomis, įskaitant galimybę pateikti įrodymus, visų pirma pranešant apie kibernetinio smurto nusikalstamas veikas.

užtikrinamos ne tik aukų***, įskaitant neįgaliuosius ar įstaigose gyvenančius asmenis,*** teisės teikiant skundą pagal Direktyvos 2012/29/ES 5 straipsnį, bet ir sudaromos sąlygos lengvai ir prieinamu būdu pranešti kompetentingoms institucijoms apie smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikalstamas veikas***, be kita ko, naudojant Brailio raštą ir gestų kalbą***. Tai, be kita ko, galimybė pranešti apie nusikalstamas veikas internetu arba naudojantis kitomis ***prieinamomis*** informacinėmis ir ryšių technologijomis, įskaitant galimybę pateikti įrodymus, visų pirma pranešant apie kibernetinio smurto nusikalstamas veikas. ***Skundų teikimo mechanizmais gali naudotis ir skaitmeninių įgūdžių neturinčios aukos, atokiose ar kaimo vietovėse gyvenančios aukos, kurioms sudėtinga naudotis skaitmeninėmis priemonėmis ir internetu, taip pat neįgalieji.***

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikalstamų veikų arba kad yra tikėtini tolesni smurto veiksmai, pranešti apie tai kompetentingoms institucijoms.	2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių paskatinti kiekvieną asmenį, kuris žino arba pagrįstai įtaria, kad yra padaryta smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikalstamų veikų arba kad yra tikėtini tolesni smurto veiksmai, pranešti apie tai kompetentingoms institucijoms ***nebijant atsakomųjų veiksmų ar neigiamų padarinių***.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai apie smurto ***prieš moteris*** arba smurto šeimoje nusikalstamas veikas praneša vaikai, atsižvelgiant į jų amžių ir brandą būtų taikomos saugios, konfidencialios, vaikui tinkamu būdu ir kalba parengtos ir prieinamos pranešimo procedūros. Jei nusikalstama veika susijusi su tėvų pareigų turėtoju, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pranešant apie ją nebūtų reikalaujama šio asmens sutikimo.	4. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai apie smurto ***dėl lyties*** arba smurto šeimoje nusikalstamas veikas praneša vaikai, atsižvelgiant į jų amžių ir brandą būtų taikomos saugios, konfidencialios, vaikui tinkamu būdu ir kalba parengtos ir prieinamos pranešimo procedūros. Jei nusikalstama veika susijusi su tėvų pareigų turėtoju, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pranešant apie ją nebūtų reikalaujama šio asmens sutikimo.

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, kurios palaiko ryšius su auka, pranešusia apie smurto ***prieš moteris*** arba smurto šeimoje nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti kompetentingoms migracijos institucijoms asmens duomenis apie aukos gyventojo statusą, bent iki tol, kol bus baigtas 18 straipsnyje nurodytas pirmas individualus vertinimas.	5. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, kurios palaiko ryšius su auka, pranešusia apie smurto ***dėl lyties*** arba smurto šeimoje nusikalstamas veikas, būtų draudžiama perduoti kompetentingoms migracijos institucijoms asmens duomenis apie aukos gyventojo statusą, bent iki tol, kol bus baigtas 18 straipsnyje nurodytas pirmas individualus vertinimas.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės užtikrina veiksmingus pranešimo mechanizmus ir tolesnių veiksmų procedūras bei tyrimo mechanizmus smurto ir priekabiavimo darbo rinkoje atvejais. Valstybės narės ir darbdaviai imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų apsaugą nuo skundų pateikėjų, aukų, liudytojų bei informatorių

	viktimizacijos ir apsaugą nuo neigiamų pasekmių, taip pat užtikrintų tų asmenų privatumo ir konfidencialumo apsaugą, kartu užkertant kelią piktnaudžiavimui atitinkamais privatumo ir konfidencialumo reikalavimais.
	Valstybės narės ir darbdaviai užtikrina, kad įkalčių pateikimas netaptų našta aukoms ir neprisidėtų prie tolesnės jų viktimizacijos.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad smurtą ***prieš moteris*** ar smurtą šeimoje tiriantys ir baudžiamąjį persekiojimą vykdantys asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai ekspertinių žinių ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos, visų pirma rinkti, analizuoti ir apsaugoti elektroninius įrodymus kibernetinio smurto atvejais.	1. Valstybės narės užtikrina, kad smurtą ***dėl lyties*** ar smurtą šeimoje tiriantys ir baudžiamąjį persekiojimą vykdantys asmenys, padaliniai ar tarnybos turėtų pakankamai ekspertinių žinių***, pajėgumų*** ir veiksmingų tyrimo priemonių, kad galėtų veiksmingai tirti tokius nusikaltimus ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už juos, visų pirma rinkti, analizuoti ir apsaugoti elektroninius įrodymus kibernetinio smurto atvejais.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimai apie smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikalstamas veikas būtų nedelsiant tvarkomi ir perduodami kompetentingoms institucijoms, vykdančioms baudžiamąjį persekiojimą ir tyrimą.	2. Valstybės narės užtikrina, kad pranešimai apie smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikalstamas veikas būtų nedelsiant tvarkomi ir perduodami kompetentingoms institucijoms, vykdančioms baudžiamąjį persekiojimą ir tyrimą.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kompetentingos institucijos nedelsdamos ir veiksmingai registruoja ir tiria įtarimus dėl smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje ir užtikrina, kad visais atvejais būtų pateiktas oficialus skundas.	3. Kompetentingos institucijos nedelsdamos ir veiksmingai registruoja ir tiria įtarimus dėl smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje ir užtikrina, kad visais atvejais būtų pateiktas oficialus skundas.

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Atliekant vertinimą atsižvelgiama į individualias aukos aplinkybes, įskaitant tai, ar ji diskriminuojama dėl lyties ar kitų priežasčių ir todėl patiria didesnę smurto riziką, taip pat į pačios aukos nuomonę ir padėties vertinimą. Jis atliekamas atsižvelgiant į aukos interesus, ypač į būtinybę išvengti antrinės ar pakartotinės viktimizacijos.	4. Atliekant vertinimą atsižvelgiama į individualias aukos aplinkybes, įskaitant tai, ar ji diskriminuojama dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties ar kitų priežasčių ir todėl patiria didesnę smurto riziką, taip pat į pačios aukos nuomonę ir padėties vertinimą. Jis atliekamas atsižvelgiant į aukos interesus, ypač į būtinybę išvengti antrinės ar pakartotinės viktimizacijos.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atsižvelgiant į proceso etapą, individualus vertinimas atliekamas bendradarbiaujant su visomis atitinkamomis kompetentingomis institucijomis ir paramos tarnybomis, pavyzdžiui, aukų apsaugos centrais ir moterų prieglaudomis, socialinėmis tarnybomis ir sveikatos priežiūros specialistais.	6. Atsižvelgiant į proceso etapą, individualus vertinimas atliekamas bendradarbiaujant su visomis atitinkamomis kompetentingomis institucijomis ir paramos tarnybomis, pavyzdžiui, ***pilietinės visuomenės organizacijomis,*** aukų apsaugos centrais ir moterų prieglaudomis, socialinėmis tarnybomis ir sveikatos priežiūros specialistais***, taip pat socialiniais***

	partneriais, jei aukos nukentėjo darbo pasaulyje.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Kompetentingos institucijos reguliariai atnaujina individualų vertinimą, taip užtikrindamos, kad apsaugos ***priemonės atitiktų*** esamą aukos padėtį. Be kita ko, įvertinama, ar reikia priimti ar įgyvendinti apsaugos priemones, visų pirma pagal 21 straipsnį.	7. Kompetentingos institucijos reguliariai atnaujina individualų vertinimą, taip užtikrindamos, kad apsaugos ***priemonėmis būtų veiksmingai ir deramai atsižvelgiama į*** esamą aukos padėtį ***ir poreikius***. Be kita ko, įvertinama, ar reikia priimti ar įgyvendinti apsaugos priemones, visų pirma pagal 21 straipsnį.

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei atlikus 18 ir 19 straipsniuose nurodytus vertinimus nustatoma konkrečių paramos ar apsaugos poreikių arba jei auka prašo paramos, valstybės narės užtikrina, kad paramos tarnybos susisiektų su aukomis ir pasiūlytų paramą.	1. Jei atlikus 18 ir 19 straipsniuose nurodytus vertinimus nustatoma konkrečių paramos ar apsaugos poreikių arba jei auka prašo paramos, valstybės narės užtikrina, kad ***specializuotos*** paramos tarnybos susisiektų su aukomis ir pasiūlytų paramą.

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai aukos arba jos išlaikomo asmens sveikatai ar saugumui kyla tiesioginis pavojus, smurtinį nusikaltimą, kuriam taikoma ši direktyva, padariusio asmens ar įtariamojo atžvilgiu	1. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai aukos arba jos išlaikomo asmens sveikatai ar saugumui kyla tiesioginis pavojus, smurtinį nusikaltimą, kuriam taikoma ši direktyva, padariusio asmens ar įtariamojo atžvilgiu

kompetentingos institucijos išduotų orderį, kuriuo jam nurodoma pakankamam laikotarpiui palikti aukos arba jos išlaikomų asmenų gyvenamąją vietą, ir nusikalstamą veiką padariusiam asmeniui ar įtariamajam uždraudžiama patekti į aukos gyvenamąją ar darbo vietą arba bet kokiu būdu susisiekti su auka ar jos išlaikomais asmenimis. Tokie orderiai įsigalioja nedelsiant ir yra priimami neatsižvelgiant į tai, ar auka pranešė apie nusikalstamą veiką.	kompetentingos institucijos išduotų orderį, kuriuo jam nurodoma pakankamam laikotarpiui palikti aukos arba jos išlaikomų asmenų gyvenamąją vietą, ir nusikalstamą veiką padariusiam asmeniui ar įtariamajam uždraudžiama patekti į aukos gyvenamąją ar darbo vietą ***ar su ja susisiekti*** arba bet kokiu būdu susisiekti su auka ar jos išlaikomais asmenimis. Tokie orderiai įsigalioja nedelsiant ir yra priimami neatsižvelgiant į tai, ar auka pranešė apie nusikalstamą veiką.

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės parengia gaires baudžiamosiose bylose dalyvaujančioms kompetentingoms institucijoms, įskaitant smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje bylose taikytinas baudžiamojo persekiojimo ir teismo proceso gaires. Šiose gairėse, be kita ko, pateikiama rekomendacijų:	Valstybės narės parengia gaires baudžiamosiose bylose dalyvaujančioms kompetentingoms institucijoms, įskaitant smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje bylose taikytinas baudžiamojo persekiojimo ir teismo proceso gaires. Šiose gairėse, be kita ko, pateikiama rekomendacijų:

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) kaip imantis visų veiksmų ir priemonių taikyti lyčiai atžvalgų ir sąveikinį požiūrį;

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kaip bendrauti su aukomis atsižvelgiant į jų traumą, lytį ar nepilnametystę;	c) kaip bendrauti su aukomis atsižvelgiant į jų traumą, ***negalią, kalbą,*** lytį ar nepilnametystę;

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) kaip patenkinti aukų, patiriančių diskriminaciją ir dėl lyties, ir dėl kitų priežasčių, stipresnės apsaugos ir paramos poreikius;	e) kaip patenkinti aukų, patiriančių diskriminaciją ir dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties, ir dėl kitų priežasčių, stipresnės apsaugos ir paramos poreikius;

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kaip išvengti lyčių stereotipų;	f) kaip išvengti lyčių stereotipų ***ir nesąmoningo šališkumo***;

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) kaip nukreipti aukas į paramos tarnybas, užtikrinant tinkamą elgesį su smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje aukomis ir atitinkamų bylų nagrinėjimą.	g) kaip ***laiku*** nukreipti aukas į ***tinkamas ir prieinamas*** paramos tarnybas, užtikrinant tinkamą elgesį su smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje aukomis ir atitinkamų bylų nagrinėjimą.

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teikti nepriklausomą pagalbą ir konsultacijas smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms;	a) teikti nepriklausomą pagalbą ir konsultacijas smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms ***ir liudytojams***;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos įstaigos, gavusios aukų sutikimą, turėtų teisę veikti vienos ar kelių smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje aukų vardu arba jas remti teismo procese, įskaitant teikiant 26 straipsnyje nurodytus prašymus atlyginti žalą ir 25 straipsnyje nurodytus prašymus pašalinti neteisėtą internetinį turinį.	2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytos įstaigos, gavusios aukų sutikimą, turėtų teisę veikti vienos ar kelių smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje aukų vardu arba jas remti teismo procese, įskaitant teikiant 26 straipsnyje nurodytus prašymus atlyginti žalą ir 25 straipsnyje nurodytus prašymus pašalinti neteisėtą internetinį turinį.

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad aukos turėtų teisę reikalauti nusikalstamą veiką padariusių asmenų atlyginti visą žalą, patirtą dėl visų formų smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje.	1. Valstybės narės užtikrina, kad aukos turėtų teisę reikalauti nusikalstamą veiką padariusių asmenų atlyginti visą žalą, patirtą dėl visų formų smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Žala apima išlaidas sveikatos priežiūros paslaugoms, paramos	4. Žala apima išlaidas sveikatos priežiūros paslaugoms, paramos

paslaugoms, reabilitacijai, taip pat prarastas pajamas ir ***kitas pagrįsta*** išlaidas, patirtas dėl nusikalstamos veikos arba įveikiant jos pasekmes. Priteista žalos atlyginimo suma taip pat kompensuojama fizinė, psichologinė ir moralinė žala.	paslaugoms, reabilitacijai, taip pat prarastas pajamas***, su užimtumu susijusias išmokas*** ir ***galimybes ir kitas*** išlaidas, patirtas dėl nusikalstamos veikos arba įveikiant jos pasekmes. Priteista žalos atlyginimo suma taip pat kompensuojama fizinė, psichologinė ir moralinė žala.

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad smurto veiksmų, kuriems taikoma ši direktyva, aukoms būtų teikiamos Direktyvos 2012/29/ES 9 straipsnio 3 dalyje nurodytos specialistų paramos paslaugos. Specialistų paramos paslaugų tarnybos:	1. Valstybės narės užtikrina, kad smurto veiksmų, kuriems taikoma ši direktyva, aukoms būtų teikiamos Direktyvos 2012/29/ES ***8 straipsnio 3 dalyje ir*** 9 straipsnio 3 dalyje nurodytos ***nemokamos ir konfidencialios*** specialistų paramos paslaugos***. Valstybės narės užtikrina, kad specialistų paramos paslaugos būtų prieinamos asmenims su negalia.*** Specialistų paramos paslaugų tarnybos:

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teikia ***konsultacijas*** ir ***informaciją*** visais svarbiais teisiniais ar praktiniais klausimais, kylančiais dėl nusikaltimo, įskaitant apie galimybes gauti būstą, išsilavinimą, mokymą ir pagalbą, kurios padėtų išsaugoti darbo vietą arba susirasti darbą;	a) teikia ***paramą, informaciją*** ir ***konsultacijas*** visais svarbiais teisiniais ar praktiniais klausimais, kylančiais dėl nusikaltimo, įskaitant apie galimybes gauti ***deramą, prieinamą*** būstą, išsilavinimą, mokymą ir pagalbą, kurios padėtų išsaugoti darbo vietą arba susirasti ***kokybišką*** darbą;

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodyta specialistų parama teikiama asmeniškai ir turi būti lengvai prieinama, be kita ko, internetu arba kitomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, naudojantis informacinėmis ir ryšių technologijomis, pritaikytomis smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukų poreikiams.	2. 1 dalyje nurodyta specialistų parama teikiama asmeniškai ir turi būti lengvai prieinama, be kita ko, internetu arba kitomis tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, naudojantis informacinėmis ir ryšių technologijomis, pritaikytomis smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukų***, įskaitant palankių sąlygų neturinčias ar įvairios kilmės aukas, pavyzdžiui, migrantus, neįgaliuosius arba asmenis, gyvenančius įstaigose,*** poreikiams.

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina pakankamus žmogiškuosius ir finansinius išteklius, reikalingus 1 dalyje, ypač tos dalies c ***punkte***, nurodytoms paslaugoms teikti, įskaitant tais atvejais, kai tokias paslaugas teikia nevyriausybinės organizacijos.	3. Valstybės narės užtikrina pakankamus žmogiškuosius ir finansinius išteklius, reikalingus 1 dalyje, ypač tos dalies ***a ir*** c ***punktuose***, nurodytoms paslaugoms teikti, įskaitant tais atvejais, kai tokias paslaugas teikia nevyriausybinės organizacijos, ***pavyzdžiui, moterų organizacijos, labdaros organizacijos ir kitos organizacijos, teikiančios teisinę pagalbą, sveikatos priežiūrą ir socialinę apsaugą***.

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Apsaugos ir specialistų paramos paslaugas, reikalingas siekiant visapusiškai patenkinti įvairius aukų poreikius,	4. Apsaugos ir specialistų paramos paslaugas, reikalingas siekiant visapusiškai patenkinti įvairius aukų poreikius,

valstybės narės teikia tose pačiose patalpose arba užtikrina, kad tokios paslaugos būtų koordinuojamos per centrinį kontaktinį punktą ar per vieno langelio principu veikiančią internetinę prieigą prie tokių paslaugų. Taip derinant siūlomas paslaugas užtikrinama, kad būtų teikiamos bent jau pirminės medicininės priežiūros ir socialinės paslaugos, psichosocialinė parama, teisinės konsultacijos ir policijos paslaugos.	valstybės narės teikia tose pačiose patalpose arba užtikrina, kad tokios paslaugos būtų koordinuojamos per centrinį kontaktinį punktą ar per vieno langelio principu veikiančią internetinę prieigą prie tokių paslaugų. Taip derinant siūlomas paslaugas užtikrinama, kad būtų teikiamos bent jau pirminės medicininės priežiūros ir socialinės paslaugos, psichosocialinė parama, teisinės konsultacijos ir policijos paslaugos***, be to, jos turi būti prieinamos ir neįgalioms bei migrantų kilmės aukoms***.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės parengia sveikatos priežiūros ir socialinių paslaugų specialistams skirtas gaires ir protokolus dėl visų formų smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukų nustatymo ir tinkamos paramos joms teikimo, be kita ko, dėl aukų nukreipimo į atitinkamas paramos tarnybas. Šiose gairėse ir protokoluose taip pat nurodoma, kaip reikėtų tenkinti specifinius poreikius, kylančius aukoms, kurios patiria didesnę tokio smurto riziką, nes yra diskriminuojamos ir dėl lyties, ir kitais diskriminacijos pagrindais.	5. Valstybės narės parengia sveikatos priežiūros ir socialinių paslaugų specialistams***, socialiniams partneriams, darbo inspektoriams ir kitoms kompetentingoms įstaigoms, atsakingoms už užimtumo ir socialinių teisės aktų stebėseną ir įgyvendinimą,*** skirtas gaires ir protokolus dėl visų formų smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukų nustatymo ir tinkamos paramos joms teikimo, be kita ko, dėl aukų nukreipimo į atitinkamas paramos tarnybas. Šiose gairėse ir protokoluose taip pat nurodoma, kaip reikėtų tenkinti specifinius poreikius, kylančius aukoms, kurios patiria didesnę tokio smurto riziką, nes yra diskriminuojamos ir dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties, ir kitais diskriminacijos pagrindais.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės užtikrina, kad krizių, kaip antai sveikatos krizių, ar kitų ekstremaliųjų situacijų atvejais toliau visapusiškai veiktų specialistų paramos tarnybos, padedančios smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms.	6. Valstybės narės užtikrina, kad krizių, kaip antai sveikatos krizių, ar kitų ekstremaliųjų situacijų atvejais toliau visapusiškai veiktų specialistų paramos tarnybos, padedančios smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės sukuria gerai aprūpintus, lengvai prieinamus prievartą patyrusių moterų krizių centrus ir seksualinio smurto aukų nukreipimo centrus, kad būtų užtikrinta veiksminga parama seksualinio smurto aukoms, be kita ko, pagalba išsaugant ir dokumentais užfiksuojant įrodymus. Šiuose centruose atliekama medicininė ir teismo ekspertizė, teikiama potrauminė parama ir psichologinės konsultacijos – iš karto po nusikalstamos veikos padarymo ir tiek laiko, kiek aukai reikalinga. Jei auka yra vaikas, tokios paslaugos teikiamos vaikui suprantamu būdu.	1. Valstybės narės sukuria gerai aprūpintus, lengvai prieinamus prievartą patyrusių moterų krizių centrus ir seksualinio smurto aukų nukreipimo centrus, kad būtų užtikrinta veiksminga parama seksualinio smurto aukoms, be kita ko, pagalba išsaugant ir dokumentais užfiksuojant įrodymus. ***Tokiems centrams pavedama nustatyti, ar seksualinio smurto motyvas buvo susijęs su aukos biologine ar socialine lytimi ar kitomis asmeninėmis savybėmis.*** Šiuose centruose atliekama medicininė ir teismo ekspertizė, teikiama potrauminė parama ir psichologinės konsultacijos – iš karto po nusikalstamos veikos padarymo ir tiek laiko, kiek aukai reikalinga. Jei auka yra vaikas, tokios paslaugos teikiamos vaikui suprantamu būdu.

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	29a straipsnis
	Specialistų parama priverstinės sterilizacijos aukoms

	1. Valstybės narės, laikydamosi nacionalinės teisės ir praktikos, užtikrina veiksmingą, neįgaliesiems pritaikytą paramą priverstinės sterilizacijos aukoms, atsižvelgdamos į bet kokią negalią, kurią jos gali turėti, be kita ko, teikiant ginekologinę, psichologinę, potrauminę priežiūrą ir konsultacijas, kuriomis atsižvelgiama į konkrečius tokių aukų poreikius – iš karto po nusikalstamos veikos padarymo ir tiek laiko, kiek aukai reikalinga.
	2. 27 straipsnio 3 ir 6 dalys ir 28 straipsnio 2 dalis taikomos mutatis mutandis paramos teikimui priverstinės sterilizacijos aukoms.

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Specialistų parama ***seksualinio*** priekabiavimo ***darbe aukoms***	Specialistų parama ***smurto ir*** priekabiavimo ***aukoms, įskaitant kibernetinį smurtą ir trečiųjų šalių smurtą darbo pasaulyje, taip pat smurtą šeimoje***

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės ***užtikrina***, kad ***seksualinio*** priekabiavimo ***darbe*** atvejais ***aukos*** ir darbdaviai ***galėtų gauti išorės konsultavimo paslaugas***. Šios paslaugos apima konsultacijas dėl tinkamo tokių atvejų darbo vietoje sprendimo, dėl teisių gynimo priemonių, kuriomis darbdavys gali pasinaudoti siekdamas pašalinti nusikalstamą veiką padariusį asmenį iš darbo vietos, ir, jei auka to pageidauja, ***dėl***	***1.*** Valstybės narės***, konsultuodamosi su socialiniais partneriais, imasi priemonių siekdamos užtikrinti***, kad ***smurto ir*** priekabiavimo ***darbo rinkoje*** atvejais ***aukoms būtų teikiamos išorės, specializuotos*** ir ***konfidencialios konsultavimo ir teisinės paslaugos, nesvarbu, ar jos yra darbuotojai, ar*** darbdaviai***. Tokios paslaugos yra nemokamos bent jau aukoms,***

galimybės surengti ankstyvą taikinimą.	***neturinčioms pakankamai lėšų.*** Šios paslaugos apima konsultacijas dėl tinkamo tokių atvejų darbo vietoje sprendimo, dėl teisių gynimo priemonių, kuriomis darbdavys gali pasinaudoti siekdamas pašalinti nusikalstamą veiką padariusį asmenį iš darbo vietos, ir, jei auka to pageidauja, ***suteikia galimybę*** surengti ankstyvą taikinimą. ***Valstybės narės užtikrina, kad šios paslaugos ir parama būtų teikiamos internetu ir ne internetu, idant jos būtų prieinamos visiems, įskaitant vyresnio amžiaus asmenis ir neįgaliuosius, siekiant užtikrinti, kad niekas nebūtų paliktas nuošalyje.*** ***2. Darbuotojai turi teisę gauti savo profesinės sąjungos paramą ir būti jos atstovaujami, gauti informacijos apie prieinamas teisių gynimo priemones bei naudotis tokiomis priemonėmis. Profesinių sąjungų atstovai gali teikti paramą darbuotojams vykstant bet kokiems susijusiems procesams.*** ***3. Valstybės narės užtikrina, kad sudarius sutartį darbdaviai būtų įpareigoti pranešti savo darbuotojams apie kovos su priekabiavimu politiką, mokymus ir taikomas procedūras, pavyzdžiui, apie darbuotojų, kurie yra smurto darbo vietoje aukos, teises, įskaitant galimybę naudotis išorės konsultavimo paslaugomis, kaip nurodyta 1 dalyje.*** ***Valstybės narės taip pat užtikrina, kad smurto dėl lyties aukos nepatirtų priešiško elgesio ar pasekmių darbo vietoje. Jos visų pirma užtikrina, kad darbuotojai nebūtų tiesiogiai ir netiesiogiai diskriminuojami dėl to, kad jie pasinaudojo savo teisėmis pagal šią direktyvą, pateikė pretenzijas tuo tikslu arba buvo įrodyta, kad nukentėjo nuo smurto dėl lyties.***

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	30a straipsnis
	Mokamos atostogos
	1. Valstybės narės užtikrina, kad smurto dėl lyties, smurto šeimoje, priekabiavimo darbo pasaulyje, įskaitant seksualinį priekabiavimą, kibernetinį smurtą ir trečiųjų šalių smurtą, aukos turėtų teisę į mokamas atostogas. Valstybės narės gali nustatyti laisvadienių aprėpties, trukmės ir sąlygų elementus pagal nacionalinę teisę ar praktiką.
	2. Valstybės narės imasi priemonių, kad padėtų savarankiškai dirbančioms aukoms, kurios dėl saugumo priežasčių arba norėdamos pasinaudoti savo, kaip aukų, teisėmis nutraukia savo veiklą.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	30b straipsnis
	Lanksčios darbo sąlygos
	Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad smurtą dėl lyties ar smurtą šeimoje patiriantys darbuotojai turėtų teisę prašyti taikyti trumpalaikes lanksčias darbo sąlygas, kurių trukmę ir tvarką nustato valstybės narės.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	30c straipsnis
	Kolektyvinės derybos dėl smurto dėl lyties prevencijos ir kovos su juo
	Valstybės narės užtikrina, kad socialiniai partneriai galėtų kolektyviai derėtis dėl priemonių darbo vietoje, kuriomis siekiama užkirsti kelią visų formų smurtui dėl lyties darbo pasaulyje ir su juo kovoti, taip pat padėti nustatyti ir remti tokio smurto aukas, visų pirma 36, 36a ir 37 straipsniuose nurodytais klausimais. Valstybės narės imasi priemonių tokioms kolektyvinėms deryboms skatinti, be kita ko, vykdydamos informuotumo didinimo kampanijas ir rengdamos socialinių partnerių bei darbuotojų sveikatos ir saugos atstovų mokymus.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės sukuria visą parą (septynias dienas per savaitę) veikiančias nemokamas pagalbos telefonu linijas, kuriomis smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukoms teikiamos konsultacijos. Konsultacijos teikiamos konfidencialiai arba deramai paisant skambinančiųjų anonimiškumo. Valstybės narės užtikrina, kad tokios paslaugos būtų teikiamos ir naudojantis kitomis informacinėmis ir ryšių technologijomis, be kita ko, internetinėmis taikomosiomis programomis.	1. Valstybės narės sukuria visą parą (septynias dienas per savaitę) veikiančias nemokamas pagalbos telefonu linijas, kuriomis smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukoms teikiamos konsultacijos. Konsultacijos teikiamos konfidencialiai arba deramai paisant skambinančiųjų anonimiškumo. Valstybės narės užtikrina, kad tokios paslaugos būtų teikiamos ir naudojantis kitomis informacinėmis ir ryšių technologijomis, be kita ko, internetinėmis taikomosiomis programomis.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. [Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodyta paslauga smurto ***prieš moteris*** aukoms būtų teikiama naudojant vieną bendrą ***ES*** lygmens telefono numerį „116 016“ ir kad galutiniai naudotojai būtų tinkamai informuoti apie tai, kad toks numeris yra ir kaip juo naudotis.]	4. [Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodyta paslauga smurto ***dėl lyties*** aukoms būtų teikiama naudojant vieną bendrą ***Sąjungos*** lygmens telefono numerį „116 016“ ir kad galutiniai naudotojai būtų tinkamai informuoti apie tai, kad toks numeris yra ir kaip juo naudotis.]

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Prieglaudos ar kitos atitinkamos laikino apgyvendinimo vietos įrengiamos taip, kad*** būtų ***galima atsižvelgti į specifinius*** vaikų, įskaitant nukentėjusius vaikus, ***poreikius***.	2. ***Valstybės narės užtikrina, kad prieglaudos ir kitas atitinkamas laikinas apgyvendinimas*** būtų ***prieinamas, įperkamas ir aprūpintas specialiais*** vaikų, įskaitant nukentėjusius vaikus, ***neįgalias aukas arba aukas, kurių kalba ir kultūra skiriasi, poreikiais, taip pat specifiniais vienišų tėvų šeimų poreikiais. Valstybės narės atsižvelgia į kalbos barjerą ir teikia paslaugas, prieinamas daugiau kalbų nei atitinkamos valstybės narės oficialiąja kalba.***

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad iš karto, kai tik kompetentingos institucijos turi pagrįstų priežasčių manyti, kad vaikas patyrė smurtą ***prieš moteris*** ar smurtą šeimoje arba buvo jo liudytojas, jam būtų suteikta speciali tinkamai pritaikyta parama. Parama vaikams turi būti specializuota ir pritaikyta pagal amžių,	1. Valstybės narės užtikrina, kad iš karto, kai tik kompetentingos institucijos turi pagrįstų priežasčių manyti, kad vaikas patyrė smurtą ***dėl lyties*** ar smurtą šeimoje arba buvo jo liudytojas, jam būtų suteikta speciali tinkamai pritaikyta parama. Parama vaikams turi būti specializuota ir pritaikyta pagal amžių, atsižvelgiant į

atsižvelgiant į vaiko interesus.	vaiko interesus.

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės įsteigia ir prižiūri saugias vietas, kuriose vaikas galėtų saugiai bendrauti su tėvų pareigų turėtoju, padariusiu smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikalstamą veiką arba įtariamu ją padarius, jeigu jis turi bendravimo teises. Valstybės narės, atsižvelgdamos į poreikį ir vaiko interesus, užtikrina kvalifikuotų specialistų vykdomą priežiūrą.	Valstybės narės įsteigia ir prižiūri saugias vietas, kuriose vaikas galėtų saugiai bendrauti su tėvų pareigų turėtoju, padariusiu smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikalstamą veiką arba įtariamu ją padarius, jeigu jis turi bendravimo teises. Valstybės narės, atsižvelgdamos į poreikį ir vaiko interesus, užtikrina kvalifikuotų specialistų vykdomą priežiūrą.

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų teikiama speciali parama aukoms, kurioms kyla didesnė smurto ***prieš moteris*** arba smurto šeimoje rizika, pavyzdžiui, neįgalioms moterims, kaimo vietovėse gyvenančioms moterims, išlaikomo gyventojo statusą ar leidimą turinčioms moterims, dokumentų neturinčioms migrantėms, tarptautinės apsaugos prašytojoms, nuo ginkluotų konfliktų bėgančioms moterims, benamystės paveiktoms moterims, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančioms moterims, sekso paslaugas teikiančioms moterims, sulaikytoms ar vyresnio amžiaus moterims.	1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų teikiama speciali parama aukoms, kurioms kyla didesnė smurto ***dėl lyties*** arba smurto šeimoje rizika, pavyzdžiui, neįgalioms moterims, kaimo vietovėse gyvenančioms moterims, išlaikomo gyventojo statusą ar leidimą turinčioms moterims, dokumentų neturinčioms migrantėms, tarptautinės apsaugos prašytojoms, nuo ginkluotų konfliktų bėgančioms moterims, benamystės paveiktoms moterims, rasinėms ar etninėms mažumoms priklausančioms moterims, ***LBTIQ moterims, nėščioms moterims ir naujai pagimdžiusioms motinoms,*** sekso paslaugas teikiančioms moterims, sulaikytoms ar vyresnio amžiaus moterims ***ir kitiems LGBTIQ asmenims, nukentėjusiems nuo smurto dėl lyties***.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 27–32 straipsniuose nurodytoms paramos tarnyboms turi būti suteikta pakankamai pajėgumų, kad jos galėtų pasirūpinti neįgaliomis aukomis, atsižvelgdamos į specifinius jų poreikius, be kita ko, teikti asmeninę pagalbą.	2. 27–32 straipsniuose nurodytoms paramos tarnyboms turi būti suteikta pakankamai pajėgumų, ***įskaitant kvalifikuotus darbuotojus,*** kad jos galėtų pasirūpinti neįgaliomis aukomis, atsižvelgdamos į specifinius jų poreikius, be kita ko, teikti asmeninę pagalbą.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Paramos paslaugos teikiamos ir trečiųjų šalių piliečiams, nukentėjusiems nuo smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje, įskaitant tarptautinės apsaugos prašytojus, dokumentų neturinčius asmenis ir sulaikytus asmenis, kuriems taikomos grąžinimo procedūros. Valstybės narės užtikrina, kad to pageidaujančios aukos trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikomos grąžinimo procedūros, sulaikymo centruose galėtų būti laikomos atskirai nuo kitos lyties asmenų arba apgyvendintos atskirai tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo centruose.	3. Paramos paslaugos teikiamos ir trečiųjų šalių piliečiams, nukentėjusiems nuo smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje, įskaitant tarptautinės apsaugos prašytojus, dokumentų neturinčius asmenis ir sulaikytus asmenis, kuriems taikomos grąžinimo procedūros. Valstybės narės užtikrina, kad to pageidaujančios aukos trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikomos grąžinimo procedūros, sulaikymo centruose galėtų būti laikomos atskirai nuo kitos lyties asmenų arba apgyvendintos atskirai tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo centruose.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad apie smurto ***prieš moteris*** arba smurto šeimoje atvejus asmenys galėtų pranešti	4. Valstybės narės užtikrina, kad apie smurto ***dėl lyties*** arba smurto šeimoje atvejus asmenys galėtų pranešti

atitinkamiems priėmimo ir sulaikymo centrų darbuotojams ir kad būtų parengti protokolai, pagal kuriuos į tokius pranešimus būtų tinkamai ir greitai reaguojama pagal 18, 19 ir 20 straipsnių reikalavimus.	atitinkamiems priėmimo ir sulaikymo centrų darbuotojams ir kad būtų parengti protokolai, pagal kuriuos į tokius pranešimus būtų tinkamai ir greitai reaguojama pagal 18, 19 ir 20 straipsnių reikalavimus.

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi tinkamų veiksmų, kad užkirstų kelią smurtui ***prieš moteris*** ir smurtui šeimoje.	1. Valstybės narės imasi tinkamų veiksmų, kad užkirstų kelią smurtui ***dėl lyties*** ir smurtui šeimoje.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prevencinės priemonės apima informuotumo didinimo kampanijas, mokslinių tyrimų ir švietimo programas, prireikus rengiamas bendradarbiaujant su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis, socialiniais partneriais, paveiktomis bendruomenėmis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais.	2. Prevencinės priemonės apima informuotumo didinimo kampanijas, ***visų pirma kampanijas, kuriomis siekiama kovoti su smurto šeimoje ir smurto dėl lyties stigmatizavimu, informuoti aukas apie galimą paramą ir mokyti visus asmenis, kaip atpažinti smurto ženklus ir kaip saugiai teikti paramą aukoms,*** mokslinių tyrimų ir švietimo programas, prireikus rengiamas bendradarbiaujant su atitinkamomis pilietinės visuomenės organizacijomis, socialiniais partneriais, paveiktomis bendruomenėmis ir kitais suinteresuotaisiais subjektais.

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės sudaro sąlygas plačiajai visuomenei susipažinti su informacija apie prevencines priemones, aukų teises, teisę kreiptis į teismą ir į advokatą, taip pat apie joms prieinamas apsaugos ir paramos priemones.	3. Valstybės narės sudaro sąlygas plačiajai visuomenei susipažinti su informacija apie prevencines priemones, aukų teises, teisę kreiptis į teismą ir į advokatą, taip pat apie joms prieinamas apsaugos ir paramos priemones***, atsižvelgiant į kultūrinius ir kalbos barjerus, ir pateikia ją neįgaliesiems prieinama forma***.

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Tiksliniai veiksmai skirti rizikos grupėms, kaip antai vaikams, atsižvelgiant į jų amžių ir brandą, ir ***neįgaliesiems***, atsižvelgiant į kalbos ***barjerą*** ir skirtingą jų raštingumo bei gebėjimų lygį. Vaikams skirta informacija formuluojama vaikui suprantama kalba.	4. Tiksliniai veiksmai skirti rizikos grupėms, kaip antai vaikams, atsižvelgiant į jų amžių ir brandą, ***vyresnio amžiaus asmenims, neįgaliesiems*** ir ***asmenims, priklausantiems bet kuriai kitai pažeidžiamai ir nepalankioje padėtyje esančiai grupei***, atsižvelgiant į kalbos ***ir kultūrinius barjerus*** ir skirtingą jų raštingumo bei gebėjimų lygį. Vaikams skirta informacija formuluojama vaikui suprantama kalba.

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prevencinėmis priemonėmis visų pirma siekiama kovoti su žalingais lyčių stereotipais, skatinti moterų ir vyrų lygybę, raginant visus, įskaitant vyrus ir berniukus, būti teigiamais pavyzdžiais, kurie paskatintų visos visuomenės elgesio pokyčius pagal šios direktyvos tikslus.	5. Prevencinėmis priemonėmis visų pirma siekiama kovoti su žalingais lyčių stereotipais ***ir juos panaikinti***, skatinti moterų ir vyrų lygybę, ***taip pat pagarbą sutikimui,*** raginant visus ***asmenis***, įskaitant vyrus ir berniukus, būti teigiamais pavyzdžiais ***kovojant su smurtu dėl lyties***

	ir smurtu šeimoje, kurie paskatintų visos visuomenės elgesio pokyčius pagal šios direktyvos tikslus.

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Prevencinėmis priemonėmis ugdomas ir (arba) stiprinamas jautrus požiūris į žalingą moterų lyties organų žalojimo praktiką.	6. Prevencinėmis priemonėmis ugdomas ir (arba) stiprinamas jautrus požiūris į žalingą moterų lyties organų žalojimo praktiką ***ir priverstinę sterilizaciją***.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Valstybės narės užtikrina, kad ***atitinkamose nacionalinės politikos priemonėse*** būtų ***numatytas seksualinio priekabiavimo darbe klausimo sprendimas***. Šiose nacionalinės politikos priemonėse įvardijami ir nustatomi 2 dalyje nurodyti tiksliniai veiksmai, skirti sektoriams, kurių darbuotojai dažniausiai patiria tokį priekabiavimą.	8. Valstybės narės***, konsultuodamosi su socialiniais partneriais,*** užtikrina, kad ***smurtas darbo pasaulyje ir smurtas šeimoje*** būtų ***apibrėžti, draudžiami ir sprendžiami atitinkamuose nacionaliniuose įstatymuose ir politikos priemonėse***. Šiose nacionalinės politikos priemonėse įvardijami ir nustatomi 2 dalyje nurodyti tiksliniai veiksmai, skirti sektoriams, kurių darbuotojai dažniausiai patiria tokį priekabiavimą. ***Socialiniai partneriai ir darbo inspekcijos valstybėse narėse taip pat dalyvauja įgyvendinant šią politiką darbo vietos lygmeniu.***

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	36a straipsnis
	Specialios prevencinės priemonės darbo pasaulyje
	1. Valstybės narės užtikrina, kad darbdaviai imtųsi reikiamų priemonių, proporcingų jų kompetencijai, kad užkardytų smurtą dėl lyties ir priekabiavimą darbo pasaulyje ir ypač:
	a) priimtų ir įgyvendintų lyčiai atžvalgią darbo vietos politiką dėl smurto dėl lyties ir dėl kovos su priekabiavimu, konsultuojantis su darbuotojais ir jų atstovais;
	b) paskirtų specialų konfidencialų konsultantą, kurie teiktų paramą ir neoficialias konsultacijas kolegos arba trečiosios šalies vykdomo smurto dėl lyties ir priekabiavimo aukoms;
	c) atsižvelgtų į smurto dėl lyties ir priekabiavimo bei susijusias psichosocialines grėsmes valdant profesinės saugos ir sveikatos klausimą ir atliekant jo rizikos vertinimą.
	2. Valstybės narės užtikrina, kad darbdaviai, bendradarbiaudami su profesinėmis sąjungomis ir darbuotojų atstovais, imtųsi tinkamų priemonių saugiai darbo aplinkai sukurti ir smurto dėl lyties aukoms remti. Darbuotojai turi teisę gauti profesinės sąjungos ir už profesinę saugą ir sveikatą atsakingo asmens paramą darbo vietoje.

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad specialistams, kurie dažniausiai susiduria	1. Valstybės narės užtikrina, kad specialistams, kurie dažniausiai susiduria

su aukomis, įskaitant teisėsaugos institucijas, teismų darbuotojus, teisėjus ir prokurorus, teisininkus, paramos aukoms ir atkuriamojo teisingumo paslaugų teikėjus, sveikatos priežiūros specialistus, socialines tarnybas, švietimo ir kitus susijusius darbuotojus, būtų rengiami tiek bendro pobūdžio, tiek specialieji mokymai ir teikiama tikslinė informacija, kad jie mokėtų nustatyti smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje atvejus, užkirsti jiems kelią ir juos spręsti, taip pat kad jie mokėtų su aukomis elgtis atsižvelgdami į jų traumą, lytį ir galimą nepilnametystę.	su aukomis, įskaitant teisėsaugos institucijas, teismų darbuotojus, teisėjus ir prokurorus, teisininkus, paramos aukoms ***teikėjus, įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas,*** ir atkuriamojo teisingumo paslaugų teikėjus, sveikatos priežiūros specialistus, socialines tarnybas, švietimo ir kitus susijusius darbuotojus, ***įskaitant socialinius partnerius ir už profesinę sveikatą ir saugą atsakingus atstovus, darbo inspektorius,*** būtų rengiami tiek bendro pobūdžio, tiek specialieji mokymai ir teikiama tikslinė informacija, kad jie mokėtų nustatyti smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje atvejus, užkirsti jiems kelią ir juos spręsti***, vengti tolesnio smurto ar pakartotinės viktimizacijos***, taip pat kad jie mokėtų su aukomis elgtis atsižvelgdami į jų traumą, lytį***, negalią*** ir galimą nepilnametystę***, atsižvelgiant į visus kultūrinius ir kalbos barjerus***.

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tiksliniai mokymai rengiami ir atitinkamiems sveikatos priežiūros specialistams, įskaitant pediatrus ir akušerius, kad jie mokėtų kultūriškai jautriai nustatyti ir šalinti fizines, psichologines ir seksualines moterų lyties organų žalojimo pasekmes.	2. Tiksliniai mokymai rengiami ir atitinkamiems sveikatos priežiūros specialistams, įskaitant pediatrus ir akušerius, kad jie mokėtų kultūriškai jautriai nustatyti ir šalinti fizines, psichologines ir seksualines moterų lyties organų žalojimo ***ir priverstinės sterilizacijos*** pasekmes.

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Priežiūros funkcijas darbo vietoje	3. Priežiūros funkcijas darbo vietoje

atliekantiems asmenims – tiek viešajame, tiek privačiajame sektoriuose – rengiami mokymai, kaip atpažinti seksualinį priekabiavimą ***darbe***, užkirsti jam kelią ir ***spręsti*** su juo ***susijusius klausimus***, be kita ko, ***atlikti*** rizikos darbuotojų saugai ir sveikatai ***vertinimą***, teikti paramą nukentėjusiesiems ir tinkamai reaguoti į ***tokius atvejus***. Tiems asmenims ir darbdaviams teikiama informacija apie smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje poveikį darbui ir trečiųjų šalių smurto riziką.

atliekantiems asmenims***, taip pat darbuotojų atstovams, visų pirma profesinėms sąjungoms ir atstovams darbo vietoje sveikatos ir saugos klausimais*** tiek viešajame, tiek privačiajame sektoriuose***, tinkamu prieinamu formatu*** rengiami ***specialūs*** mokymai, ***įgyvendinami bendradarbiaujant su profesinėmis sąjungomis ir atstovais sveikatos ir saugos klausimais, apie tai,*** kaip atpažinti seksualinį priekabiavimą, užkirsti jam kelią ir su juo ***kovoti***, be kita ko, ***apie*** rizikos ***vertinimus, kuriuose atsižvelgiama į lyčių aspektą, susijusį su rizika*** darbuotojų saugai ir sveikatai***, visų pirma su trečiųjų šalių nustatytais pavojais ir smurto bei priekabiavimo rizika darbo pasaulyje ir smurto šeimoje rizika, ir jų pareigas teikti ataskaitas***, teikti paramą nukentėjusiesiems ir ***liudytojams ir*** tinkamai reaguoti***, visų pirma kiek tai susiję su atitinkamomis specializuotomis paramos paslaugomis, kad aukos būtų*** į ***jas nukreipiamos, ir su šioje direktyvoje nustatytomis teisėmis, taip pat su apsaugos priemonėmis, įskaitant susijusias su darbuotojų teisėmis ir pareigomis***. Tiems asmenims ir darbdaviams teikiama informacija apie smurto ir smurto šeimoje poveikį darbui ir trečiųjų šalių smurto riziką. ***Jiems taip pat teikiami mokymai, kaip atpažinti smurto šeimoje atvejus ir teikti paramą aukoms bei užtikrinti, kad aukos galėtų tęsti darbą saugioje aplinkoje. Valstybės narės užtikrina, kad darbdaviai reguliariai ir nemokamai rengtų mokymus visiems darbuotojams, visų pirma jiems atvykus į naują darbo vietą.***

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 ir ***2*** dalyse nurodyta veikla apima	4. 1***, 2*** ir ***3*** dalyse nurodyta veikla

ir mokymą apie koordinuotą tarpžinybinį bendradarbiavimą, reikalingą siekiant visapusiškai ir tinkamai vykdyti smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje aukų nukreipimą į atitinkamas institucijas.	apima ir mokymą apie koordinuotą tarpžinybinį bendradarbiavimą, reikalingą siekiant visapusiškai ir tinkamai vykdyti smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje aukų nukreipimą į atitinkamas institucijas.

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės užtikrina, kad institucijos, kompetentingos priimti aukų pranešimus apie nusikalstamas veikas, būtų tinkamai parengtos ir palengvintų šią procedūrą padėdamos pranešti apie tokius nusikaltimus.	6. Valstybės narės užtikrina, kad institucijos, kompetentingos priimti aukų pranešimus apie nusikalstamas veikas, būtų tinkamai parengtos ir palengvintų šią procedūrą padėdamos pranešti apie tokius nusikaltimus***, įskaitant nukentėjusiuosius iš pažeidžiamų ir nepalankioje padėtyje esančių grupių, visų pirma kiek tai susiję su neįgaliaisiais***.

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. 1 ir ***2*** dalyse nurodyti mokymai, be kita ko, apie kibernetinį smurtą, vykdomi reguliariai ir yra privalomi; juose atsižvelgiama į smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje ypatumus. Tokia mokymo veikla apima mokymus, kaip nustatyti ir patenkinti specifinius apsaugos ir paramos poreikius, kurie kyla aukoms, patiriančioms didesnę smurto riziką, nes yra diskriminuojamos ir dėl lyties, ir kitais pagrindais.	7. 1***, 2, 3*** ir ***6*** dalyse nurodyti mokymai, be kita ko, apie kibernetinį smurtą, vykdomi reguliariai ir yra privalomi; juose atsižvelgiama į smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje ypatumus. Tokia mokymo veikla apima mokymus, kaip nustatyti ir patenkinti specifinius apsaugos ir paramos poreikius, kurie kyla aukoms, patiriančioms didesnę smurto riziką, nes yra diskriminuojamos ir dėl ***biologinės ar socialinės*** lyties, ir kitais pagrindais.

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl direktyvos

38 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Intervencijos programos	***Ankstyvosios*** intervencijos programos

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad būtų sukurtos tikslinės ir veiksmingos intervencijos programos, kuriomis vykdoma smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje nusikaltimų rizikos prevencija ir tokia rizika mažinama, taip pat siekiama užkirsti kelią pakartotiniams nusikaltimams.	1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad būtų sukurtos tikslinės ir veiksmingos intervencijos programos, kuriomis vykdoma smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje nusikaltimų rizikos prevencija ir tokia rizika mažinama, taip pat siekiama užkirsti kelią pakartotiniams nusikaltimams.

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Intervencijos programose gali dalyvauti ir asmenys, kurie nerimauja, kad patys gali padaryti kurį nors iš smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje nusikaltimų.	2. Intervencijos programose gali dalyvauti ir asmenys, kurie nerimauja, kad patys gali padaryti kurį nors iš smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje nusikaltimų.

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės priima ir įgyvendina veiksmingą, visapusišką ir koordinuotą politiką, apimančią visas reikiamas priemones, skirtas visų formų smurto ***prieš moteris*** ir smurto šeimoje	1. Valstybės narės priima ir įgyvendina veiksmingą, visapusišką ir koordinuotą politiką, apimančią visas reikiamas priemones, skirtas visų formų smurto ***dėl lyties*** ir smurto šeimoje

prevencijai ir kovai su juo.	prevencijai ir kovai su juo.

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės nustato tinkamus mechanizmus, kuriais užtikrinamas veiksmingas atitinkamų valdžios institucijų, agentūrų ir įstaigų (įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos įstaigas, teismus, prokurorus, paramos paslaugų teikėjus, taip pat nevyriausybines organizacijas, socialines tarnybas, be kita ko, vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas bei subjektus) veiklos koordinavimas ir bendradarbiavimas nacionaliniu lygmeniu.	1. Valstybės narės nustato tinkamus mechanizmus, kuriais užtikrinamas veiksmingas atitinkamų valdžios institucijų, agentūrų ir įstaigų (įskaitant vietos ir regionines valdžios institucijas, teisėsaugos įstaigas, teismus, prokurorus, ***darbo inspekcijas,*** paramos paslaugų teikėjus, taip pat nevyriausybines organizacijas, socialines tarnybas, be kita ko, vaikų apsaugos ar gerovės institucijas, švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikėjus, socialinius partnerius, nedarant poveikio jų autonomijai, ir kitas atitinkamas organizacijas bei subjektus) veiklos koordinavimas ir bendradarbiavimas nacionaliniu lygmeniu.

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės bendradarbiauja su pilietinės visuomenės organizacijomis, be kita ko, su nevyriausybinėmis organizacijomis, dirbančiomis su smurto ***prieš moteris*** ar smurto šeimoje aukomis, ypač su teikiančiomis aukoms paramą, ir konsultuojasi su jomis dėl polinių iniciatyvų, informavimo ir informuotumo didinimo kampanijų, mokslinių tyrimų ir švietimo programų bei mokymų, taip pat stebėdamos ir vertindamos paramos aukoms ir apsaugos priemonių poveikį.	Valstybės narės bendradarbiauja su pilietinės visuomenės organizacijomis, be kita ko, su nevyriausybinėmis organizacijomis, dirbančiomis su smurto ***dėl lyties*** ar smurto šeimoje aukomis***, arba specializuotomis nevyriausybinėmis organizacijomis, dirbančiomis su pažeidžiamomis moterimis arba aukomis, kurioms kyla didesnė smurto rizika, taip pat socialiniais partneriais***, ypač su teikiančiomis aukoms paramą, ir konsultuojasi su jomis dėl polinių iniciatyvų, informavimo ir informuotumo didinimo kampanijų, mokslinių tyrimų ir

	švietimo programų bei mokymų, taip pat stebėdamos ir vertindamos paramos aukoms ir apsaugos priemonių poveikį.

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) teikti pagalbą Sąjungos tinklams, dirbantiems tiesiogiai su smurtu ***prieš moteris*** ir smurtu šeimoje susijusiose srityse.	c) teikti pagalbą Sąjungos tinklams, dirbantiems tiesiogiai su smurtu ***dėl lyties*** ir smurtu šeimoje susijusiose srityse.

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės taiko statistinių duomenų apie smurtą ***prieš moteris*** ar smurtą šeimoje, įskaitant 5–10 straipsniuose nurodytų rūšių smurtą, rinkimo, plėtojimo, rengimo ir sklaidos sistemą.	1. Valstybės narės taiko statistinių duomenų apie smurtą ***dėl lyties*** ar smurtą šeimoje, įskaitant 5–10 straipsniuose nurodytų rūšių smurtą, rinkimo, plėtojimo, rengimo ir sklaidos sistemą.

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Statistiniai duomenys apima šiuos duomenis, suskirstytus pagal aukos ir nusikalstamą veiką padariusio asmens lytį, amžių, aukos ir nusikalstamą veiką padariusio asmens santykį ***ir*** nusikalstamos veikos rūšį:	2. Statistiniai duomenys apima šiuos duomenis, suskirstytus pagal aukos ir nusikalstamą veiką padariusio asmens lytį, ***negalią,*** amžių, aukos ir nusikalstamą veiką padariusio asmens santykį***,*** nusikalstamos veikos rūšį ***ir nusikaltimo vietą***:

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) aukų, patyrusių smurtą ***prieš moteris*** arba smurtą šeimoje per pastaruosius 12 mėnesių, pastaruosius penkerius metus ir visą gyvenimą, skaičių;	a) aukų, patyrusių smurtą ***dėl lyties*** arba smurtą šeimoje per pastaruosius 12 mėnesių, pastaruosius penkerius metus ir visą gyvenimą, skaičių;

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) aukų, patyrusių smurtą, suskirstytų pagal priežastį arba kelias priežastis, kurios lėmė nusikaltimą, skaičių.

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 straipsnio 3 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės, vykdydamos duomenų rinkimo procesą, konsultuojasi su socialiniais partneriais, visų pirma smurto dėl lyties ir seksualinio priekabiavimo darbe atvejais.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Kova su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje
Nuorodos	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Atsakingi komitetai Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 23.3.2022
Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data	7.7.2022
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022
58 straipsnis – Bendra komitetų procedūra Paskelbimo plenariniame posėdyje data	7.7.2022
Svarstymas komitete	24.1.2023
Priėmimo data	26.4.2023
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 34 –: 7 0: 3
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)	Marina Mesure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Sutartiniai ženklai:
+ : už
- : prieš
0 : susilaikė